叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 假币 (counterfeit Money The Green Goods Business) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

假币 (Counterfeit Money The green goods business)

[-]	[noʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注:

[ðə; ði]	['teɪbl]	[ʌv; əv]	['kɑ:ntents]	[wʌz; wəz]	[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[træn'skraɪbər]	[ænd; ənd]	[pleɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]
The	**Table**	**of**	**Contents**	**was**	**created**	**by**	**the**	**transcriber**	**and**	**placed**	**in**	**the**
这	桌子	的	内容	曾是	创建	经过	这	转录员	和	放置	在	这

['pʌblɪk]	[doʊ'meɪn]	.
public	**domain**	**.**
民众	领域	.

目录由转录者创建并置于公共领域。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[fækts]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[gri:n]	[gʊdz]	['bɪznəs]
Facts	**About**	**the**	**Green**	**Goods**	**Business**
事实	关于	这	绿色的	商品	商业

关于绿色商品行业的真相

[ɪk'stensɪv]	['meɪlɪŋ]	.
Extensive	**Mailing**	**.**
广泛的	邮寄	.

广泛邮寄。

[nu:]	[dɔdʒz]	.
New	**Dodges**	**.**
新的	道奇	.

新款道奇汽车。

[dɪs'laɪk]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[faʊnd]	[aʊt]	.
DISLIKE	**TO**	**BE**	**FOUND**	**OUT**	**.**
不喜欢	到	是	成立	出去	.

不喜欢被人发现。

[nu:]	['swɪndlɪŋ]	[geɪm]	.
NEW	**SWINDLING**	**GAME**	**.**
新的	诈骗	游戏	.

全新诈骗游戏。

['dʒenjuɪn]	['gʌvərnmənt]	['mʌni]	.
Genuine	**Government**	**Money**	**.**
真的	政府	钱	.

真正的政府货币。

[ðɪs]	[ɪz]	['lɪtərəli]	[tru:]	,
This	**is**	**Literally**	**True**	**,**
这	是	字面上地	真的	,

这是千真万确的。

['mʌltəm]	[ɪn]	['pɑ:vəu]	['laɪbreri]	.
MULTUM	**IN**	**PARVO**	**LIBRARY**	**.**
multum	在	细小病毒	图书馆	.

MULTUM IN PARVO LIBRARY。

['entərd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔ:stən; 'bɑ:stən][poʊst] ['ɑ:fɪs] [æz; əz]['sekənd] [klæs] ['mætər] .

Entered	**at**	**the**	**Boston**	**Post**	**office**	**as**	**second**	**class**	**matter**	**.**
进入	在	这	波士顿	邮政	办公室	作为	第二	班级	事情	.

以二等邮件身份寄送至波士顿邮局。

['vɑ:l] . [ˌtu:'tu:] .

Vol	**.**	**2**	**.**
沃尔	.	2	.

第2卷。

['ɔkt] . , - .

Oct	**.**	**,**	**1895**	**.**
十月	.	,	-	.

1895年10月。

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .

Published	**Monthly**	**.**
已发布	月度	.

月刊。

[noʊ] . - .

No	**.**	**22**	**.**
不	.	-	.

第22号。

['kaʊntərfɪt] ['mʌni] .

COUNTERFEIT	**MONEY**	**.**
伪造	钱	.

假币。

[ðə; ði] “ [gri:n] [gʊdz] ” ['bɪznəs]

The	**“**	**Green**	**Goods**	**”**	**Business**
这	“	绿色的	商品	”	商业

“绿色商品”业务

[ɪk'spoʊzd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]

Exposed	**for**	**the**	**Benefit**	**of**
裸露	为了	这	益处	的

曝光是为了造福.....

[ɔ:l] [hu:] [hæv; həv] [dɪs'ɑ:nɪst]

All	**who**	**have**	**Dishonest**
全部	WHO	有	不诚实

所有不诚实的人

[ˌɪnklə'neɪʃənz] .

Inclinations	**.**
倾向	.

倾向。

[smɔ:lɪst] ['mægəzi:n] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

Smallest	**Magazine**	**in**	**the**	**world**	**.**
最小	杂志	在	这	世界	.

世界上最小的杂志。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs]

Subscription	**price**
订阅	价格

订阅价格

- ['si:ˌti:'ɛs] .

50	**cts**	**.**
-	cts	.

50美分。

[pər] [jɪr] .
per **year** **.**
每 年 .

每年。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpiz] [faɪv]['siːˌtiː'ɛs] .
Single **Copies** **5** **cts** **.**
单身的 副本 5 cts .

单份 5 分。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED **BY**
已发布 经过

出版方

[ə; eɪ] . [biː] . ['kɔrtni] ,
A **.** **B** **.** **COURTNEY** **,**
一个 . B . 考特尼 ,

AB COURTNEY,

[ruːm] - , - [mɪlk] [striːt] ,
Room **74** **,** **45** **Milk** **Street** **,**
房间 - , - 牛奶 街道 ,

牛奶街45号74室

['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] . [[ˌtuː'tuː]]
BOSTON **,** **MASS** **.** **[** **2** **]**
波士顿 , 大量的 . [2]

马萨诸塞州波士顿[2]

['kaʊntərfɪt] ['mʌni] .
COUNTERFEIT **MONEY** **.**
伪造 钱 .

假币。

[fækts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [griːn] [gʊdz] ['bɪznəs]
Facts **About** **the** **Green** **Goods** **Business**
事实 关于 这 绿色的 商品 商业

关于绿色商品行业的真相

['evri] [gʊd] [θɪŋ] [hæz; həz] [ɪts] [ˌɪmɪ'teɪʃn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'kluːdz] ['mʌni] .
Every **good** **thing** **has** **its** **imitation** **,** **and** **this** **includes** **money** **.**
每一个 好的 事物 有 它是 模仿 , 和 这 包括 钱 .

任何美好的事物都有其模仿者，金钱也不例外。

['kaʊntərfɪtɪŋ] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [griːk] [ænd; ənd] ['roʊmən] [taɪmz] ,
Counterfeiting **dates** **back** **to** **the** **old** **Greek** **and** **Roman** **times** **,**
伪造 日期 后退 到 这 老的 希腊语 和 罗马 时代 ,

伪造货币的历史可以追溯到古希腊和古罗马时期。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] ['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [kept] [ʌp] ['evər] [sɪns] , [ænd; ənd] ['prɑːbəbli]
and **the** **despicable** **business** **has** **been** **kept** **up** **ever** **since** **,** **and** **probably**
和 这 卑鄙 商业 有 到过 保留 向上 曾经 自从 , 和 大概
['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] .
always **will** **be** **.**
总是 将要 是 .

这种卑鄙的行径一直延续至今，而且可能永远都会如此。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɑ:r; ər][soʊ] [sɪ'vɪr] [ðæt][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['meɪkər][ɔ:r]
In some countries the laws are so severe that the conviction of a maker or
在 一些 国家 这 法律 是 所以 严重 那 这 定罪 的 一个 制造商 或者
['pæsər] [ʌv; əv] ['spjʊriəs] [kɔɪn][ɔ:r] [bɪlz] [mi:nz] [deθ] .
passer of spurious coin or bills means death .
过路人 的 虚假的 硬币 或者 账单 方法 死亡 .

在一些国家，法律非常严厉，制造或使用假币或假钞的人将被处以死刑。

[ɪn] [ə'merɪkə] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [tɜ:rm][ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .
In America the punishment is usually a long term of imprisonment .
在 美国 这 惩罚 是 通常 一个 长的 学期 的 监禁 .

在美国，这种惩罚通常是长期监禁。

[ˌnevərðə'les] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [dɪs'ɑ:nɪst] ['tendənsiz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['meɪniə][fɔ:r; fər]
Nevertheless people of dishonest tendencies seem to have a mania for
尽管如此 人们 的 不诚实 倾向 似乎 到 有 一个 狂热 为了
['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] “ [ʃʌv] [ðə; ði] [kwɪr] ,
wanting to “ shove the queer ,
想要 到 “ 推 这 酷儿 ,

然而，那些有不诚实倾向的人似乎有一种想要“排斥同性恋”的狂热。

” [ænd; ənd][ɑ:r; ər][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv]['goʊɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪk'stensɪvli] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli]
” and are desirous of going into the business extensively if they can only
” 和 是 渴望 的 去 进入 这 商业 广泛地 如果 他们 能 仅有的
[faɪnd][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərər][ʌv; əv][bæd] ['mʌni] [hu:] [wɪl] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] .
find a manufacturer of bad money who will supply them .
寻找 一个 制造商 的 坏的 钱 WHO 将要 供应 他们 .

并且他们渴望广泛涉足这个行业，前提是他们能找到一家愿意向他们供应假币的制造商。

[ðɪs] [dɪ'mænd][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] [treɪd] ['pɑ:pjələrli] [noʊn]
This demand has been the cause of establishing the trade popularly known
这 要求 有 到过 这 原因 的 建立 这 贸易 广为人知 已知
[æz; əz] “ [gri:n] [gʊdz] ” ['bɪznəs] .
as “ green goods ” business .
作为 “ 绿色的 商品 ” 商业 .

这种需求催生了俗称“绿色商品”的贸易行业。

[ðə; ði]['ɑ:pəreɪtərz][ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪn] [gæŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:rk] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] .
The operators are usually in gangs , and they work scientifically .
这 运营商 是 通常 在 帮派 , 和 他们 工作 科学地 .

操作人员通常成群结队，并且他们以科学的方式工作。

[pər'hæps][ju:; jʊ] , [rɪ'spektɪd] ['ri:dər] , [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [er] [ðɪs] [ə; eɪ] ['veri] [ˌkɑ:nfɪ'denʃ(ə)l] ['letər]
Perhaps you , respected reader , have received ere this a very confidential letter
也许 你 , 受人尊敬 读者 , 有 已收到 埃雷 这 一个 非常 机密的 信
[frʌm; frəm][wʌn]['dʒɑ:nsən] ,
from one Johnson ,
从 一 约翰逊 ,

尊敬的读者，或许您此前已经收到过一封来自约翰逊先生的非常机密的信件。

[ɔ:r] - , [ɔ:r] [kɜ'ʌðɜz] , [ɔ:r] ['sʌmbɑ:di] [els] , (['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['loʊkeɪtɪd][ɪn] [nu:] [jɔ:k] ,
or Bechtoldt , or Carruthers , or somebody else , (usually located in New York ,
或者 - , 或者 卡拉瑟斯 , 或者 某人 别的 , (通常 位于 在 新的 约克 ,

或者贝克托尔特，或者卡拉瑟斯，或者其他人（通常位于纽约），

['dʒɜ:rzi] ['sɪti] [ɔ:r][ɪ'kɑ:goʊ]) ['telɪŋ] [ju:; jʊ][ə'baʊt][ðə; ði] “ [gri:n] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ” [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə]
Jersey City or Chicago) telling you about the “ green articles ” that they have to
球衣 城市 或者 芝加哥) 讲述 你 关于 这 “ 绿色的 文章 ” 那 他们 有 到
[sel] [ɪn] [dɪˌnɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] “ [tenz] ,
sell in denominations of “ tens ,
卖 在 面额 的 “ 十 ,

泽西市或芝加哥）告诉你他们必须以“十”为单位出售的“绿色商品”，

['twentiz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [ə'ʃʊrɪŋ] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] " ['pɜːrfɪkt] [ɪn] ['evri]
twenties , " etc . , and assuring you that they are " perfect in every
二十多岁 , " ETC . , 和 保证 你 那 他们 是 " 完美的 在 每一个
[rɪ'spekt] .
respect .
尊重 .

二十多岁等等，并向你保证他们"在各方面都很完美"。

" [ɪn'kloʊzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['letər] [juː; jʊ]['prɑːbəbli] [faʊnd] [ə; eɪ] [[θriː]]
" Enclosed with the letter you probably found a [3]
" 内 和 这 信 你 大概 成立 一个 [3]

"随信附上的可能是[3]

['klɪpɪŋ] [ə'ledʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] ,
clipping alleged to have been cut out of a newspaper ,
剪裁 据称 到 有 到过 切 出去 的 一个 报纸 ,

据称是从报纸上剪下来的剪报

['telɪŋ] [haʊ] [ə; eɪ] [kræk] ['kaʊntərfɪt] ['diːlər] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [red] ['hændɪd][bʌt; bət][hæd; həd]
telling how a crack counterfeit dealer had been caught red handed but had
讲述 如何 一个 裂缝 伪造 经销商 有 到过 捕捉 红色的 递交 但 有
[pæst] [ðə; ðɪ] [ɔːr'diːl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['traɪəl][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ə'kwɪtɪd] ,
passed the ordeal of a trial and had been acquitted ,
通过了 这 考验 的 一个 审判 和 有 到过 无罪释放 ,

讲述了一名假币贩子被当场抓获，但经受住了审判的考验并最终被判无罪的故事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ] ['kaʊntərfɪts] [wɜːr; wər][soʊ] [gʊd] [ðæt] ['niːðər] [p'rɒsɪkjuːtəz] ,
because the counterfeits were so good that neither prosecutors ,
因为 这 假冒产品 是 所以 好的 那 两者都不 检察官 ,

因为这些假货做得太逼真了，以至于检察官们都束手无策。

[dʒʌdʒ] [nɔːr]['dʒʊri] [wʊd] [der] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɪn] ['evɪdəns] [wʌz; wəz] ['spjʊriəs] .
judge nor jury would dare to say that the money in evidence was spurious .
法官 也不 陪审团 会 敢 到 说 那 这 钱 在 证据 曾是 虚假的 .

法官和陪审团都不敢说作为证据的钱是伪造的。

[jet] , [ðə; ðɪ] ['klɪpɪŋ] [goʊz][ɑːn][tuː; tə] [seɪ] ,
Yet , the clipping goes on to say ,
然而 , 这 剪裁 去 在 到 说 ,

然而，剪报接着写道：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mʌni] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['kaʊntərfɪt] ,
that it is well known that the money really was counterfeit ,
那 它 是 出色地 已知 那 这 钱 真的 曾是 伪造 ,

众所周知，这些钱确实是假币。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] ['prɪntɪd] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [pleɪts] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən][frʌm; frəm]
but had been printed from some plates that had been stolen from
但 有 到过 打印 从 一些 盘子 那 有 到过 被盗 从
[ðə; ðɪ] ['treʒəri] [dɪ'pɑːrtmənt] ,
the treasury department ,
这 财政部 部门 ,

但却是用从财政部偷来的印版印刷的。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] , [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ɪk'stent] , ['dʒenjuɪn] .
and were , to a certain extent , genuine .
和 是 , 到 一个 肯定 程度 , 真的 .

在某种程度上，这些都是真实的。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,
As a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ,

事实上，

[noʊ] [pleɪts] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɜ:r; wər]['evər]['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ði][ju:] . [es] . ['treʒəri] [dɪ'pɑ:rtmənt] ,

no	plates	of	money	were	ever	stolen	from	the	U	.	S	.	treasury	department	,
不	盘子	的	钱	是	曾经	被盗	从	这	U	.	S	.	财政部	部门	,

美国财政部从未发生过装钱的盘子被盗事件。

[ænd; ənd][ðə; ði][soʊ] [kɔ:ld] ['nu:zpeɪpər] ['klɪpɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kən'kɑ:kʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪn'dʒi:niəs] ['ræskl]

and	the	so	called	newspaper	clipping	is	a	concoction	of	some	ingenious	rascal
和	这	所以	称为	报纸	剪裁	是	一个	混合物	的	一些	巧妙	恶棍

[ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ju:; jʊ] ,

intended	to	convince	you	,
故意的	到	说服	你	,

而那份所谓的报纸剪报，是某个狡猾的骗子捏造出来的，目的是为了让你相信。

[ɪf] [dɪs'ɑ:nɪstli] [ɪn'klaɪnd] , [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l][ðə; ði] “ [gri:n] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ” [wɪð; wɪθ] ['pɜ:rfɪkt]

if	dishonestly	inclined	,	that	you	can	handle	the	“	green	articles	”	with	perfect
如果	不诚实地	倾斜	,	那	你	能	处理	这	“	绿色的	文章	”	和	完美的

['seɪfti] .

safety	.
安全	.

即使心怀不轨，你也能绝对安全地处理“绿色物品”。

[ðə; ði] ['letər] ['dʌznt] [kən'teɪn][ðə; ði] [ə'dres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:lər] ; [oʊ] , [noʊ] , [hi:; hi] ['dʌznt] [du:]

The	letter	doesn't	contain	the	address	of	the	dealer	;	oh	,	no	,	he	doesn't	do
这	信	不	包含	这	地址	的	这	经销商	;	哦	,	不	,	他	不	做

['bɪznəs] [ðæt] [wei] .

business	that	way	.
商业	那	方式	.

信中没有经销商的地址；哦，不，他不是那样做生意的。

[ju:; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [ri:tʃ] [hɪm; ɪm][baɪ] ['telɪgræf] [tu:; tə][æn; ən] [ə'dres] ['gɪv(ə)n][baɪ][hɪm; ɪm] ,

You	can	only	reach	him	by	telegraph	to	an	address	given	by	him	,
你	能	仅有的	抵达	他	经过	电报	到	一个	地址	给定	经过	他	,

你只能通过电报联系他，电报地址由他提供。

[wɪtʃ] [ɪz][noʊ] [ə'dres] [æt; ət][ɔ:l][ɪn] [ri'æləti] [ɪk'sept] [pər'hæps][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['greɪvjɑ:rd]

which	is	no	address	at	all	in	reality	except	perhaps	the	location	of	a	graveyard
哪个	是	不	地址	在	全部	在	现实	除了	也许	这	地点	的	一个	墓地

[ɔ:r] ['ækwɪdʌkt] .

or	aqueduct	.
或者	渡槽	.

实际上，这根本不是什么地址，或许只是墓地或渡槽的位置。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə'ledʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] ['ju:niən] ['telɪgræf] ['kʌmpəni] ['sɪmpli] [hoʊldz] [sʌtʃ]

It	has	been	alleged	that	the	Western	Union	Telegraph	Company	simply	holds	such
它	有	到过	据称	那	这	西	联盟	电报	公司	简单地	持有	这样的

['telɪgræm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][baɪ][ðə; ði][men] [hu:] [ɪk'spekt][ðem; ðəm][ænd; ənd]

telegrams	and	they	are	called	for	by	the	men	who	expect	them	and
电报	和	他们	是	称为	为了	经过	这	男人	WHO	预计	他们	和

[hu:z] ['swɪndlɪŋ] [geɪm] [ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['telɪgræf] ['pi:p(ə)l] .

whose	swindling	game	is	understood	by	the	telegraph	people	.
谁	诈骗	游戏	是	理解	经过	这	电报	人们	.

有人声称，西联电报公司只是持有这类电报，而那些期待收到电报的人会索要这些电报，电报公司的人也了解他们的诈骗伎俩。

[ðə; ði] ['swɪndlər] [[fɔ:r]]

The	swindler	[	4	]
这	骗子	[	4	]

[sendz] [bæk] [æn; ən] ['ænsər] [baɪ] ['letər] , ['telɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntrimən] [tu:; tə] [kʌm] [ɑ:n][æt; ət][wʌns] ,

sends	**back**	**an**	**answer**	**by**	**letter**	**,**	**telling**	**the**	**countryman**	**to**	**come**	**on**	**at**	**once**	**,**
发送	后退	一个	回答	经过	信	,	讲述	这	同胞	到	来	在	在	一次	,

他回信告诉那位乡亲立刻赶来，

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [mi:t] [hɪm; ɪm][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['di:poʊ] ,

and	**saying**	**that**	**he**	**will**	**meet**	**him**	**upon**	**his**	**arrival**	**at**	**the**	**depot**	**,**
和	说	那	他	将要	见面	他	之上	他的	到达	在	这	仓库	,

并表示他会在车站迎接他。

[ɔ:r][æt; ət][sʌm; səm][hoʊ'tel] , [ænd; ənd][wʌn][ɪz][tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

or	**at**	**some**	**hotel**	**,**	**and**	**one**	**is**	**to**	**know**	**the**	**other**	**by**	**means**	**of**	**a**
或者	在	一些	酒店	,	和	一	是	到	知道	这	其他	经过	方法	的	一个

['kʌlərd] ['hæŋkərtʃɪf] ,

colored	**handkerchief**	**,**
有色	手帕	,

或者在某个酒店里，两人通过一块彩色手帕来识别彼此。

[ə; eɪ][pɪ'kju:liər] [weɪ] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [keɪn] , [ɔ:r][sʌm; səm] ['ʌðər] ['sɪgnəl] .

a	**peculiar**	**way**	**of**	**carrying**	**the**	**cane**	**,**	**or**	**some**	**other**	**signal**	**.**
一个	奇特	方式	的	携带	这	甘蔗	,	或者	一些	其他	信号	.

一种奇特的持杖方式，或者某种其他信号。

[wel] , [ðə; ði] ['kʌntrimən] [goʊz][tu:; tə][ðə; ði]['sɪti] , [mi:ts] [ðə; ði] [neɪv] [hu:] [ʃoʊz] [hɪm; ɪm][ɪn]

Well	**,**	**the**	**countryman**	**goes**	**to**	**the**	**city**	**,**	**meets**	**the**	**knave**	**who**	**shows**	**him**	**in**
出色地	,	这	同胞	去	到	这	城市	,	满足	这	恶棍	WHO	演出	他	在

[sʌm; səm]['kwaɪət] [ru:m] ,

some	**quiet**	**room**	**,**
一些	安静的	房间	,

嗯，乡下人进城，遇到一个骗子，骗子把他带到一个安静的房间里。

[ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv][krɪsp] [bɪlz] .

a	**package**	**of**	**crisp**	**bills**	**.**
一个	包裹	的	脆	账单	.

一叠崭新的钞票。

[ðə; ði] ['kʌntrimən] ['əupənz][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd][ænd; ənd] ['vɪʒənz] [ʌv; əv] ['sʌd(ə)n] [welθ] [flɪt] [θru:]

The	**countryman**	**opens**	**his**	**eyes**	**wide**	**and**	**visions**	**of**	**sudden**	**wealth**	**flit**	**through**
这	同胞	打开	他的	眼睛	宽的	和	愿景	的	突然	财富	掠过	通过

[hɪz; ɪz][breɪn] .

his	**brain**	**.**
他的	脑	.

乡下人睁大了眼睛，脑海中闪过一夜暴富的景象。

['mɪstər] . ['kaʊntərfɪtər] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðeɪ] [traɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪlz] [ænd; ənd] [si:]

Mr	**.**	**Counterfeiter**	**suggests**	**that**	**they**	**try**	**some**	**of**	**the**	**bills**	**and**	**see**
先生	.	造假者	建议	那	他们	尝试	一些	的	这	账单	和	看

['weðər] [ɔ:r][nɑ:t] [ðeɪ] [wɪl] [pæs] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

whether	**or**	**not**	**they**	**will**	**pass**	**without**	**detection**	**.**
无论	或者	不是	他们	将要	经过	没有	检测	.

造假者先生建议他们试用一些假钞，看看能否不被识破。

[ðeɪ] [drɑ:p]['ɪntu:][ə; eɪ] [sə'lu:n] , [ænd; ənd] ['kɜ:rtiəs] ['mɪstər] . ['kaʊntərfɪtər] [in'sists] [ðæt] [ðə; ði]

They	**drop**	**into**	**a**	**saloon**	**,**	**and**	**courteous**	**Mr**	**.**	**Counterfeiter**	**insists**	**that**	**the**
他们	降低	进入	一个	酒吧	,	和	有礼貌	先生	.	造假者	坚持	那	这

['ʌðər] [hæv; həv][ə; eɪ][drɪŋk] .

other	**have**	**a**	**drink**	**.**
其他	有	一个	喝	.

他们走进一家酒吧，彬彬有礼的伪造者先生坚持请对方喝一杯。

[pər'hæps]['mɪstər] . ['weɪˌbæk] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌproʊɪ'bɪʃənɪst] ,

Perhaps	**Mr**	**.**	**Wayback**	**may**	**be**	**a**	**prohibitionist**	**,**
也许	先生	.	时光倒流	可能	是	一个	禁酒主义者	,

或许韦贝克先生是一位禁酒主义者。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] ['mætər] [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɑːp]

but	**that**	**doesn't**	**matter**	**as**	**he**	**will**	**certainly**	**be**	**willing**	**to**	**drink**	**a**	**little**	**pop**
但	那	不	事情	作为	他	将要	当然	是	愿意的	到	喝	一个	小的	流行音乐

[bɪr] [ɔːr]['dʒɪndʒər] [eɪl] ,

beer	**or**	**ginger**	**ale**	**,**
啤酒	或者	姜	麦芽酒	,

但这无关紧要，因为他肯定愿意喝点汽水、啤酒或姜汁汽水。

[dʒʌst][tuː; tə][biː; bi]['soʊʃ(ə)l] .

just	**to**	**be**	**social**	**.**
只是	到	是	社会的	.

只是为了社交。

[ðə; ði] ['sɪti] ['ræskl] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [niːd] [tuː; tə] [wɪŋk] [æt; ət][ðə; ði]['bɑːrtendər][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði]['lætər]

The	**city**	**rascal**	**doesn't**	**even**	**need**	**to**	**wink**	**at**	**the**	**bartender**	**to**	**cause**	**the**	**latter**
这	城市	恶棍	不	甚至	需要	到	眨眼	在	这	调酒师	到	原因	这	后者

[tuː; tə] [drʌg] [ðə; ði] [drɪŋk] ,

to	**drug**	**the**	**drink**	**,**
到	药品	这	喝	,

这个城市恶棍甚至不需要向酒保眨眼，就能让酒保在饮料里下药。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [wel] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [gæŋ] ,

as	**he**	**is**	**well**	**paid**	**by**	**the**	**gang**	**,**
作为	他	是	出色地	有薪酬的	经过	这	帮派	,

因为他从团伙那里得到了丰厚的报酬。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌntrimən] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] ['ræskl] [hæv; həv][gɑːt][fɑːr]['mɪstər] . ['weɪˌbæk]

and	**before**	**the**	**countryman**	**and**	**the**	**city**	**rascal**	**have**	**got**	**far**	**Mr**	**.**	**Wayback**
和	前	这	同胞	和	这	城市	恶棍	有	得到	远的	先生	.	时光倒流

[bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fiːl] ['stuːpɪd] ,

begins	**to**	**feel**	**stupid**	**,**
开始	到	感觉	愚蠢的	,

乡下人和城里流氓还没走远，韦巴克先生就开始觉得自己很蠢了。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ɪn'djʊst] [tuː; tə][goʊ] ['eniwer] [hɪz; ɪz] ['liːdər] [sə'dʒests; səg'dʒests]

and	**can**	**be**	**easily**	**induced**	**to**	**go**	**anywhere**	**his**	**leader**	**suggests**
和	能	是	容易地	诱导	到	去	任何地方	他的	领导者	建议

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] “ ['traɪɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntərfɪt] ['mʌni] .

while	**they**	**are**	**“**	**trying**	**the**	**counterfeit**	**money**	**.**
尽管	他们	是	“	尝试	这	伪造	钱	.

在“试用假币”期间，他们很容易被诱导去领导人建议的任何地方。

” [haʊ'evər] , [ðə; ði] [bɪlz] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][goʊld] , ['biːɪŋ] [ˌæbsə'luːtli] ['dʒenjuɪn] ,

”	**However**	**,**	**the**	**bills**	**are**	**just**	**as**	**good**	**as**	**gold**	**,**	**being**	**absolutely**	**genuine**	**,**
”	然而	,	这	账单	是	只是	作为	好的	作为	金子	,	存在	绝对地	真的	,

“然而，这些钞票和黄金一样好，绝对真实。”

[ænd; ənd][ðə; ði] “ ['diːlər] [ɪn][bæd] ['mʌni] ” [kæn; kən] ['seɪfli] [liːd] [hɪz; ɪz] [kən'faɪdɪŋ] [frend] ['ɪntuː]['eni]

and	**the**	**“**	**dealer**	**in**	**bad**	**money**	**”**	**can**	**safely**	**lead**	**his**	**confiding**	**friend**	**into**	**any**
和	这	“	经销商	在	坏的	钱	”	能	安全	带领	他的	倾诉	朋友	进入	任何

[bæŋk] , [ænd; ənd][hæv; həv] [[faɪv]]

bank	**,**	**and**	**have**	**[**	**5**	**]**
银行	,	和	有	[	5	]

而“不良货币交易商”可以安全地带领他信任的朋友进入任何一家银行，并且[5]

[wʌn][ɔːr] [tuː] [bɪlz] [tʃeɪndʒd] , [dʒʌst][tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði][dʒeɪ] .

one	or	two	bills	changed	,	just	to	convince	the	jay	.
一	或者	二	账单	已更改	,	只是	到	说服	这	杰伊	.

修改了一两张账单，只是为了说服那只松鸦。

[pər'hæps]['mɪstər] . ['weɪˌbæk] [ɪz][soʊ] ['θɜːrəli] [drʌgd] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːlz] [ə'sliːp] [wen] ['lændɪd] [ɪn]

Perhaps	Mr	.	Wayback	is	so	thoroughly	drugged	that	he	falls	asleep	when	landed	in
也许	先生	.	时光倒流	是	所以	彻底	吸毒	那	他	瀑布	睡着了	什么时候	登陆	在

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] .

one	of	the	out	-	of	-	the	-	way	rooms	of	the	gang	.
一	的	这	出去	-	的	-	这	-	方式	房间	的	这	帮派	.

也许韦巴克先生被下了很深的药，以至于当他被送到团伙中某个偏僻的房间里时就睡着了。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] [drʌg] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ænd; ənd][rɑːb][hɪm; ɪm][ʌv; əv]

In	that	case	it	is	an	easy	matter	to	drug	him	more	and	rob	him	of
在	那	案件	它	是	一个	简单的	事情	到	药品	他	更多的	和	抢	他	的

[ɔːl][ðə; ði] [gʊd] ['mʌni] [hiː; hi] [pə'zesiz] ,

all	the	good	money	he	possesses	,
全部	这	好的	钱	他	拥有	,

那样的话，很容易就能给他下更多药，抢走他所有的钱财。

[ðen] [teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] ['æftər] ['naɪtfɔːl] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] [ɔːf][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]

then	take	him	out	after	nightfall	and	leave	him	to	sleep	off	the	effects	of
然后	拿	他	出去	后	黄昏	和	离开	他	到	睡觉	离开	这	效果	的

[hɪz; ɪz]['poʊʃ(ə)n][ɪn][sʌm; səm] ['æliˌweɪ] .

his	potion	in	some	alleyway	.
他的	药水	在	一些	小巷	.

然后在夜幕降临后把他带出去，让他睡在某个小巷里，让他醒醒酒。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ɪf] [ðə; ði] [wʊd] [biː; bi] ['ræskl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntrimən] [kiːps] [ə'weɪk] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪntrə'duːst]

if	the	would	be	rascal	of	a	countryman	keeps	awake	he	will	be	introduced
如果	这	会	是	恶棍	的	一个	同胞	保持	醒	他	将要	是	介绍

[tuː; tə][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ʌðər] ['dʒɑːli] [gʊd] ['fɛloʊz] ,

to	one	or	two	other	jolly	good	fellows	,
到	一	或者	二	其他	快乐的	好的	伙伴们	,

如果这个乡下小混混保持清醒，他就会被介绍给一两个其他快乐的好伙伴。

[ænd; ənd][ə; eɪ][træn'zækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] [ruːm] .

and	a	transaction	will	be	made	in	the	aforementioned	room	.
和	一个	交易	将要	是	制成	在	这	上述	房间	.

交易将在上述房间内进行。

[ðə; ði] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn]['riːəl] ['mʌni] ([wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntrimən] [sə'pəuziz]

The	two	or	three	thousand	dollars	in	real	money	(	which	the	countryman	supposes
这	二	或者	三	千	美元	在	真实的	钱	(	哪个	这	同胞	假设

[tuː; tə][biː; bi] ['eksələnt] ['kaʊntərfɪts]) [wɪl] [biː; bi] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [siːld] .

to	be	excellent	counterfeits	)	will	be	wrapped	in	a	package	and	sealed	.
到	是	出色的	假冒产品	)	将要	是	包装	在	一个	包裹	和	密封	.

两三千美元的真钞（当地人认为这是高仿的假钞）将被包装好并密封起来。

[ðen] [ðə; ði][dʒeɪ] [wɪl] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] $300 [ɔːr] $500 [ðæt] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [peɪ]

Then	the	jay	will	be	asked	to	produce	the	$300	or	$500	that	he	is	to	pay
然后	这	杰伊	将要	是	问	到	生产	这	$300	或者	$500	那	他	是	到	支付

[fɔːr; fər][ðə; ði][paɪl] .

for	the	pile	.
为了	这	桩	.

然后，这只松鸦将被要求拿出他要支付的 300 或 500 美元来购买这堆松鸦。

[waɪl] [hiː; hi][ɪz]['duːɪŋ] [ðɪs] ,
While **he** **is** **doing** **this** **,**
尽管 他 是 正在做 这 ,

在他做这件事的时候，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəts] [ə'drɔɪtli] ['sʌbstitjuːts] [ə'nʌðər] ['pækɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði]
one **of** **the** **confederates** **adroitly** **substitutes** **another** **package** **for** **the** **one** **on** **the**
一 的 这 南方邦联 巧妙地 替代品 其他 包裹 为了 这 一 在 这
['teɪbl] ,
table **,**
桌子 ,

其中一名南方联盟成员巧妙地用另一个包裹替换了桌上的包裹。

['biːɪŋ] [ɪg'zæktli]['sɪmələr][ɪn] ['aʊtwərd] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [weɪt] , [bʌt; bət] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɔːdʌst] .
being **exactly** **similar** **in** **outward** **appearance** **and** **weight** **,** **but** **filled** **with** **sawdust** **.**
存在 确切地 相似的 在 向外 外貌 和 重量 , 但 已填 和 锯末 .

外观和重量完全相同，但里面装满了锯末。

['mɪstər] . ['weɪˌbæk] ['dʌznt] [siː] [ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [krʊks] [ɑːr; ər]['veri] ['klevər][wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] .
Mr **.** **Wayback** **doesn't** **see** **all** **this** **,** **and** **the** **crooks** **are** **very** **clever** **withal** **.**
先生 . 时光倒流 不 看 全部 这 , 和 这 骗子 是 非常 聪明的 此外 .

韦巴克先生并没有看到这一切，而且这些骗子也非常狡猾。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [gʊd] ['mʌni] ['kaʊntɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['oʊvər] ,
About **the** **time** **that** **he** **has** **his** **good** **money** **counted** **to** **pay** **over** **,**
关于 这 时间 那 他 有 他的 好的 钱 计数 到 支付 超过 ,

大约在他清点好钱准备付款的时候，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [lʊks] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , ['hwispəz] [ðæt] [tuː] [dɪ'tektɪv] [ɑːr; ər]
one **of** **the** **gang** **looks** **out** **the** **window** **,** **whispers** **that** **two** **detectives** **are**
一 的 这 帮派 看起来 出去 这 窗户 , 低语 那 二 侦探 是
[ə'proʊtʃɪŋ] ,
approaching **,**
接近 ,

其中一名团伙成员向窗外望去，低声说道，有两个侦探正在靠近。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [skɪp] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [græbiŋ] [ðə; ði] ['kʌntrɪmənz]
and **they** **suddenly** **skip** **,** **one** **of** **them** **,** **of** **course** **,** **grabbing** **the** **countryman's**
和 他们 突然 跳过 , 一 的 他们 , 的 课程 , 抓取 这 乡亲们
['peɪmənt] ,
payment **,**
支付 ,

他们突然跳了起来，当然，其中一人抢走了那位同胞的报酬。

[ænd; ənd] ['heɪstɪli] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['pækɪdʒ] [[sɪks]]
and **hastily** **suggesting** **that** **he** **take** **his** **package** **[** **6** **]**
和 草草 建议 那 他 拿 他的 包裹 [6]

并匆忙建议他拿走他的包裹[6]

[ænd; ənd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
and **get** **out** **of** **the** **city** **as** **soon** **as** **possible** **.**
和 得到 出去 的 这 城市 作为 很快 作为 可能的 .

尽快离开这座城市。

[ðɪs] [hiː; hi] [wɪl] [duː] , [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['swɪndld] .
This **he** **will** **do** **,** **and** **ultimately** **find** **out** **how** **he** **has** **been** **swindled** **.**
这 他 将要 做 , 和 最终 寻找 出去 如何 他 有 到过 被骗 .

他会这么做，并最终查明自己是如何被骗的。

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][hiː; hi][duː] ?
But **what** **can** **he** **do** **?**
但 什么 能 他 做 ?

但他又能怎么办呢?

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'ɑːnɪst] ,

He	intended	to	be	dishonest	,
他	故意的	到	是	不诚实	,

他本意就是要弄虚作假。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [kəm'pleɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ə'rest] .

and	if	he	complains	to	the	police	he	will	be	liable	to	arrest	.
和	如果	他	抱怨	到	这	警察	他	将要	是	容易	到	逮捕	.

如果他向警方投诉，他可能会被逮捕。

[ðə; ði] ['swɪndlɝz] [hæv; həv][gɑːt][hɪz; ɪz] ['mʌni] ,

The	swindlers	have	got	his	money	,
这	骗子	有	得到	他的	钱	,

骗子们已经骗走了他的钱。

[hiː; hi][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][goʊz][hoʊm][ə; eɪ] ['sædɝ] [bʌt; bət]['waɪzər][mæn] .

he	has	obtained	the	experience	and	goes	home	a	sadder	but	wiser	man	.
他	有	获得	这	经验	和	去	家	一个	更悲伤	但	更明智	男人	.

他获得了经验，带着悲伤但更睿智的心情回家了。

[ðɪs] [geɪm] [ɪz] [wɜːrkt] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [ə'raʊnd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [haʊ] [nuː] “ ['sʌkərz] ”

This	game	is	worked	all	the	year	around	and	it	is	astonishing	how	new	“	suckers	”
这	游戏	是	工作	全部	这	年	大约	和	它	是	惊人	如何	新的	“	傻瓜	”

[ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [soʊ] ['redɪli] .

are	obtained	so	readily	.
是	获得	所以	容易	.

这种骗局全年都在运作，令人惊讶的是，新的“冤大头”竟然如此轻易地就被骗了。

[pə'liːs] [ænd; ənd][poʊst] ['ɑːfɪs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [juːz][ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv] ['meθədz] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['bɪznəs]

Police	and	post	office	officials	use	all	sorts	of	methods	to	kill	the	business
警察	和	邮政	办公室	官员	使用	全部	排序	的	方法	到	杀	这	商业

[bʌt; bət][ðer; ðər] [sək'ses] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .

but	their	success	is	limited	.
但	他们的	成功	是	有限的	.

警方和邮局官员使用各种方法来扼杀这种商业活动，但他们的成功率很低。

[ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [men] [meɪk] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [haɪ] .

The	“	green	goods	”	men	make	large	sums	of	money	and	live	high	.
这	“	绿色的	商品	”	男人	制作	大的	总和	的	钱	和	居住	高的	.

那些贩卖“绿色商品”的人赚了很多钱，过着奢华的生活。

[tuː; tə][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['kaʊntərfɪt] ['mʌni] [let][ˌjuː 'es] [seɪ] , “ [dəunt] .

To	all	who	are	looking	for	counterfeit	money	let	us	say	,	“	Don't	.
到	全部	WHO	是	寻找	为了	伪造	钱	让	我们	说	,	“	不	.

致所有寻找假币的人：不要这样做。

” [juː; jʊ]['kænɑːt][get][ˌaɪ 'tiː] ['enihaʊ] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ,

”	You	cannot	get	it	anyhow	,	but	even	if	you	could	,
”	你	不能	得到	它	无论如何	,	但	甚至	如果	你	可以	,

“你无论如何都得不到它，但即使你能得到它，

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər][naɪn][ɪn][ten] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [suːn] ['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] ['fɛlənz] [sel] .

the	chances	are	nine	in	ten	that	you	would	soon	occupy	a	felon's	cell	.
这	机会	是	九	在	十	那	你	会	很快	占据	一个	重罪犯	细胞	.

你很有可能很快就会身陷囹圄。

['seldəm] [ə; eɪ] ['kaʊntərfɪtər] [goʊz] [friː] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['klevər][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] .

Seldom	a	counterfeiter	goes	free	for	long	,	no	matter	how	clever	he	may	be	.
很少	一个	造假者	去	自由的	为了	长的	,	不	事情	如何	聪明的	他	可能	是	.

造假者无论多么狡猾，都很少能长期逍遥法外。

['friːkwəntli] [ðə; ði] [staɪlz] [ʌv; əv] “ [griːn] [gʊdz] ” [ˌɪnvi'teiʃənz] [ɑːr; ər] ['ɔːltərd] ,

Frequently	**the**	**styles**	**of**	**“**	**green**	**goods**	**”**	**invitations**	**are**	**altered**	**,**
频繁地	这	风格	的	“	绿色的	商品	”	邀请函	是	已修改	,

“绿色产品”主题邀请函的样式经常会发生变化，

[ænd; ənd][tuː; tə][wʌn] [huː] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'ɑːnɪst] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ə'pɪr] [ðæt] ,

and	**to**	**one**	**who**	**is**	**bound**	**to**	**be**	**dishonest**	**,**	**it**	**might**	**appear**	**that**	**,**
和	到	一	WHO	是	边界	到	是	不诚实	,	它	可能	出现	那	,

而对于一个注定要说谎的人来说，这可能看起来是：

['æftər][ɔːl] , [ðə; ði]['speʃ(ə)l] [skiːm] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] — [ðæt] [ɪz] ,

after	**all**	**,**	**the**	**special**	**scheme**	**offered**	**him**	**may**	**be**	**all**	**right**	**—**	**that**	**is**	**,**
后	全部	,	这	特别的	方案	提供	他	可能	是	全部	正确的	—	那	是	,

毕竟，提供给他的特殊方案或许还不错——也就是说，

[dɪs'ɑːnɪstli] [ɔːl] [raɪt] — [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊntərfɪt] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ['æftər]

dishonestly	**all**	**right**	**—**	**and**	**that**	**the**	**counterfeit**	**money**	**can**	**be**	**obtained**	**after**
不诚实地	全部	正确的	—	和	那	这	伪造	钱	能	是	获得	后

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .

negotiations	**.**
谈判	.

用不诚实的方式是可以的——而且假币可以通过谈判获得。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɑːnt] .

But	**it**	**can't**	**.**
但	它	不能	.

但它做不到。

[wiː; wi][duː][nɑːt][dɪ'naɪ][bʌt; bət] [ðæt] ['spjʊriəs] ['mʌni] [ɪz] [pæst] , [bʌt; bət]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [

We	**do**	**not**	**deny**	**but**	**that**	**spurious**	**money**	**is**	**passed**	**,**	**but**	**only**	**in**	**the**	**inner**	**[**
我们	做	不是	否定	但	那	虚假的	钱	是	通过了	,	但	仅有的	在	这	内	[

['sɛvən]]

7	**]**
7	]

我们并不否认假币的流通，但这种流通仅限于内部[7]

['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] - [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ə'reɪndʒd] ,

circle	**of**	**crookdom**	**are**	**such**	**things**	**arranged**	**,**
圆圈	的	-	是	这样的	事物	安排	,

邪恶的圈子就是这样安排的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kæm(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [ə; eɪ] [kiː] - [hoʊl]

and	**it**	**would**	**be**	**as**	**easy**	**for**	**a**	**camel**	**to**	**walk**	**through**	**a**	**key**	**-**	**hole**
和	它	会	是	作为	简单的	为了	一个	骆驼	到	走	通过	一个	钥匙	-	洞

[æz; əz][fɔːr; fər]['eni][bʌt; bət][ə; eɪ] “ [kʌt][ænd; ənd][draɪd] ” [oʊld][taɪm] [krʊk] [tuː; tə][get][æn; ən] “ [ˌɪn'saɪd]

as	**for**	**any**	**but**	**a**	**“**	**cut**	**and**	**dried**	**”**	**old**	**time**	**crook**	**to**	**get**	**an**	**“**	**inside**
作为	为了	任何	但	一个	“	切	和	干燥	”	老的	时间	骗子	到	得到	一个	“	里面

” [ɑːn][ðə; ði] ['kaʊntərfɪt] ['mʌni] ['bɪznəs] .

”	**on**	**the**	**counterfeit**	**money**	**business**	**.**
”	在	这	伪造	钱	商业	.

对于任何非惯犯的老骗子来说，想要“插手”伪钞生意都难如登天，就像骆驼穿过钥匙孔一样容易。

[biː; bi] ['ɑːnɪst] ; [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] .

Be	**honest**	**;**	**it**	**pays**	**.**
是	诚实的	;	它	支付	.

要诚实，这样做会有好处。

[ðə; ði] ['raɪtər] [sɪn'sɪrli] [hoʊps] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]

The	writer	sincerely	hopes	that	this	little	volume	may	be	the	means	of	saving	the
这	作家	真挚地	希望	那	这	小的	体积	可能	是	这	方法	的	保存	这

['mʌni] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ][mæn] ,

money	of	many	a	man	,
钱	的	许多	一个	男人	,

作者衷心希望这本小册子能帮助许多人省钱。

[ænd; ənd][ʌv; əv][daɪ'vɜːrtɪŋ][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [lɪ'dʒɪtɪmət] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

and	of	diverting	his	ideas	in	a	more	legitimate	direction	.
和	的	转移注意力	他的	想法	在	一个	更多的	合法的	方向	.

并将他的想法引向更合理的方向。

[let] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] ['temptɪd] [baɪ][ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” ['mɑːnstər] ,

Let	such	as	are	tempted	by	the	“	green	goods	”	monster	,
让	这样的	作为	是	受诱惑	经过	这	“	绿色的	商品	”	怪物	,

让那些被“绿色商品”怪兽诱惑的人，

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] ['mʌni] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn'vest] ,

and	who	have	money	that	they	could	invest	,
和	WHO	有	钱	那	他们	可以	投资	,

他们拥有可以投资的资金，

[pʊt] [sʌtʃ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [bæŋk][æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [pər] [sent] .

put	such	money	in	the	savings	bank	at	a	small	per	cent	.
放	这样的	钱	在	这	节省	银行	在	一个	小的	每	中心	.

把这笔钱存入储蓄银行，利率很低。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [fer] ['ɪnkʌm] , [bʌt; bət] ['betər] [stɪl] , [ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] .

The	result	will	be	a	fair	income	,	but	better	still	,	a	clear	conscience	.
这	结果	将要	是	一个	公平的	收入	,	但	更好的	仍然	,	一个	清除	良心	.

最终会获得一份不错的收入，但更重要的是，问心无愧。

[ɪk'stensɪv] ['meɪlɪŋ] .

Extensive	Mailing	.
广泛的	邮寄	.

广泛邮寄。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['meɪlɪŋ] [ʌv; əv] “ [griːn] [gʊdz] ” ['səːkjələːs] .

Here	is	a	statement	about	the	extensive	mailing	of	“	green	goods	”	circulars	.
这里	是	一个	陈述	关于	这	广泛的	邮寄	的	“	绿色的	商品	”	通告	.

以下是关于大量邮寄“绿色产品”宣传单的声明。

[ðə; ði]['stɔːri][wʌz; wəz][toʊld][baɪ][væn]['bjʊrən] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['lɛksoʊ] [kə'mɪti] [ɪn] - .

The	story	was	told	by	Van	Buren	before	the	Lexow	committee	in	1894	.
这	故事	曾是	讲述	经过	范	布伦	前	这	lexow	委员会	在	-	.

范布伦于 1894 年在莱克索委员会上讲述了这个故事。

['bendʒəmɪn][diː] . [væn]['bjʊrən] , [ə; eɪ] [dis'tʃaːdʒd] [tʃiːf] [klɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrzi] ['sɪti] [poʊst] ['ɑːfɪs] ,

Benjamin	D	.	Van	Buren	,	a	discharged	chief	clerk	of	the	Jersey	City	post	office	,
本杰明	D	.	范	布伦	,	一个	出院	首席	职员	的	这	球衣	城市	邮政	办公室	,

本杰明·D·范布伦，泽西市邮局前首席职员，

[toʊld][ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] ['stɔːri] .

told	a	startling	story	.
讲述	一个	令人震惊	故事	.

讲述了一个令人震惊的故事。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [tʃiːf] ['meɪlɪŋ] [klɜːrk] , ” [sed] ['mɪstər] . [væn]['bjʊrən] .

“	I	was	chief	mailing	clerk	,	”	said	Mr	.	Van	Buren	.
“	我	曾是	首席	邮寄	职员	,	”	说	先生	.	范	布伦	.

“我曾担任邮件收发主管，”范布伦先生说。

“ [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [gri:n] [gʊdz] ['bɪznəs] [ə'baʊt] [eɪt] ['jɪrz] [ə'goʊ]

“	My	attention	was	first	called	to	the	green	goods	business	about	eight	years	ago
“	我的	注意力	曾是	第一的	称为	到	这	绿色的	商品	商业	关于	八	年	前

.

:

.

“大约八年前，我第一次注意到绿色产品行业。

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ] ['noʊtɪst] [wʌz; wəz][ðə; ði]['haɪərɪŋ][ʌv; əv][bɑ:ksɪz][baɪ] [gri:n] [gʊdz] [men] .

The	first	thing	that	I	noticed	was	the	hiring	of	boxes	by	green	goods	men	.
这	第一的	事物	那	我	注意到	曾是	这	招聘	的	盒子	经过	绿色的	商品	男人	.

我首先注意到的是，一些绿色环保人士租用了纸箱。

[aɪ] [nu:] [ðem; ðəm][baɪ] [saɪt] ['oʊnli] .

I	knew	them	by	sight	only	.
我	知道	他们	经过	视线	仅有的	.

我只见过他们。

[ðɪs] ['læstɪd] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mʌnθs] .

This	lasted	two	or	three	months	.
这	持续	二	或者	三	几个月	.

这种情况持续了两到三个月。

[ðen] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [[eɪt]]

Then	my	attention	[	8	]
然后	我的	注意力	[	8	]

然后我的注意力[8]

[wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [tu:; tə][sʌm; səm] ['stɔ:riz] [ɪn][ðə; ði] ['nju:z,peɪpəz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['stɑ:pɪŋ] [ʌv; əv]

was	attracted	to	some	stories	in	the	newspapers	about	the	stopping	of
曾是	吸引	到	一些	故事	在	这	报纸	关于	这	停止	的

['sə:kjələ:s][æt; ət][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [poʊst] ['ɑ:fɪs] .

circulars	at	the	New	York	post	office	.
通告	在	这	新的	约克	邮政	办公室	.

报纸上一些关于纽约邮局停止寄送传单的报道引起了我的注意。

[lɑ:rdʒ] [ə'maʊnts] [ʌv; əv][meɪl][wɜ:r; wər] [stɑ:pt] [ðer; ðər] .

Large	amounts	of	mail	were	stopped	there	.
大的	金额	的	邮件	是	停止	那里	.

大量邮件在那里被拦截。

[ðen] [keɪm] [sʌm; səm][men][wɪð; wɪθ][bɪg] ['bʌndlz] [ʌv; əv]['sə:kjələ:s] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] “ [rɪ'tɜ:rn] ” [stæmp]

Then	came	some	men	with	big	bundles	of	circulars	without	the	“	return	”	stamp
然后	来了	一些	男人	和	大的	捆绑	的	通告	没有	这	“	返回	”	邮票

[ɑ:n][ðem; ðəm] .

on	them	.
在	他们	.

然后来了几个男人，他们拿着一大捆一大捆的传单，上面没有“退回”印章。

[aɪ] [sə'spektɪd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [gri:n] [gʊdz] ['sə:kjələ:s] [stɑ:pt] [æt; ət][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [poʊst] ['ɑ:fɪs] .

I	suspected	they	were	green	goods	circulars	stopped	at	the	New	York	post	office	.
我	怀疑	他们	是	绿色的	商品	通告	停止	在	这	新的	约克	邮政	办公室	.

我怀疑它们是停在纽约邮局的绿色商品宣传单。

[aɪ] [went] [tu:; tə]['poʊstmæstər] ['dɪkɜ-sən] [wɪð; wɪθ][maɪ] [səs'piʃənz] ,

I	went	to	Postmaster	Dickerson	with	my	suspicions	,
我	去	到	邮政局长	迪克森	和	我的	怀疑	,

我带着我的怀疑去找了邮政局长迪克森。

[ænd; ənd][hi:; hi][toʊld][ˌem 'i:][tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ][strɪkt] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][æn; ən]

and	he	told	me	to	keep	a	strict	watch	and	see	if	I	could	find	an
和	他	讲述	我	到	保持	一个	严格的	手表	和	看	如果	我	可以	寻找	一个

['envəloʊp] ['oʊpən] .

envelope	open	.
信封	打开	.

他让我密切注意，看看能不能找到一个打开的信封。

[aɪ][dɪd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , [ænd; ənd] [faʊnd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr]['sə:kjələ:s][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

I	did	in	a	few	days	,	and	found	one	of	the	regular	circulars	in	it	.
我	做过	在	一个	很少	天	,	和	成立	一	的	这	常规的	通告	在	它	.

几天后我找到了，并在里面发现了一份常规宣传单。

[aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['poʊstmæstər] , [hu:] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ɪn'spektər] [dʒeɪmz][ɪn]

I	gave	it	to	the	assistant	postmaster	,	who	took	it	to	Inspector	James	in
我	给予	它	到	这	助手	邮政局长	,	WHO	采取	它	到	检查员	詹姆斯	在

[nu:] [jɔ:k] .

New	York	.
新的	约克	.

我把它交给了助理邮政局长，他把它带到了纽约，交给了詹姆斯督察。

[ðen] ['poʊstmæstər] ['dɪkɜ-sən] ['ɔ:rdərd] [ˌem 'i:][tu:; tə][send][ðə; ði] ['mætər] [aʊt] .

Then	Postmaster	Dickerson	ordered	me	to	send	the	matter	out	.
然后	邮政局长	迪克森	订购	我	到	发送	这	事情	出去	.

然后邮政局长迪克森命令我将此事寄出去。

['leɪtər][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [ɪn'spektər] ['ɛgɜ-tən] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

Later	on	it	was	discussed	with	Inspector	Egerton	of	Philadelphia	,
之后	在	它	曾是	讨论	和	检查员	埃格顿	的	费城	,

后来，此事与费城的埃格顿警督进行了讨论。

[hu:] [hæz; həz] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊst(ə)l]['dɪstrɪkt][ɪn] [wɪtʃ] ['dʒɜ:rzi] ['sɪti] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] ;

who	has	charge	of	the	postal	district	in	which	Jersey	City	is	located	;
WHO	有	收费	的	这	邮政	区	在	哪个	球衣	城市	是	位于	;

负责泽西市所在邮政区的负责人是谁?

[ænd; ənd][ðə; ði] [ru:l] [went] [fɔ:rθ] [tu:; tə]['fɔ:rwərd][æt; ət][wʌns] , [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['kærəktər] .

and	the	rule	went	forth	to	forward	at	once	,	regardless	of	character	.
和	这	规则	去	前进	到	向前	在	一次	,	不管	的	特点	.

这条规则立即开始实施，不考虑个人品行。

[ɪ'mens] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] [gri:n] [gʊdz] ['sə:kjələ:s][wɜ:r; wər] [ðen] ['hændəld][frʌm; frəm] [ðæt] ['ɑ:fɪs] .

Immense	quantities	of	green	goods	circulars	were	then	handled	from	that	office	.
巨大	数量	的	绿色的	商品	通告	是	然后	处理	从	那	办公室	.

当时，该办公室处理了大量的环保产品宣传单。

['æftər][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði]['sə:kjələ:s] [keɪm] [ɪn] [sʌtʃ] ['kwɑ:ntətiz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][pʊt] [θru:]

After	a	time	the	circulars	came	in	such	quantities	that	they	were	not	put	through
后	一个	时间	这	通告	来了	在	这样的	数量	那	他们	是	不是	放	通过

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

the	windows	,
这	视窗	,

过了一段时间，传单的数量太多，以至于无法再从窗户塞进去了。

[bʌt; bət]['teɪkən][ə'raʊnd][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['ʌðər] [bɪg] ['jʊzər] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	taken	around	to	the	back	door	,	the	same	as	other	big	users	of	the
但	已采取	大约	到	这	后退	门	,	这	相同的	作为	其他	大的	用户	的	这

[meɪlz] .

mails	.
邮件	.

但邮件却被送到了后门，就像其他邮件大用户一样。

['poʊstɪdʒ][stæmps][wɜːr; wər][soʊld][ɪn][bɪg][lɑːts][baɪ][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['poʊstmæstər][tuː; tə][ðə; ði] [griːn]

Postage	**stamps**	**were**	**sold**	**in**	**big**	**lots**	**by**	**the**	**assistant**	**postmaster**	**to**	**the**	**green**
邮资	邮票	是	卖	在	大的	很多	经过	这	助手	邮政局长	到	这	绿色的

[gʊdz] [men] .

goods	**men**	**.**
商品	男人	.

邮政助理局长将邮票大批量卖给运货工人。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɔːt] $500 [ɔːr] $600 [wɜːrθ] [ə; eɪ] [deɪ] . ” [[naɪn]]

I	**should**	**say**	**they**	**must**	**have**	**bought**	**$500**	**or**	**$600**	**worth**	**a**	**day**	**.**	**”**	**[**	**9**	**]**
我	应该	说	他们	必须	有	买	$500	或者	$600	值得	一个	天	.	”	[	9	]

我应该说他们一天肯定买了价值 500 或 600 美元的东西。”[9]

[nuː] [dɔdʒz] .

New	**Dodges**	**.**
新的	道奇	.

新款道奇汽车。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['herəld] [ʌv; əv] ['februeri] - ,

The	**following**	**interesting**	**story**	**appeared**	**in**	**the**	**New**	**York**	**Herald**	**of**	**February**	**10**	**,**
这	下列的	有趣的	故事	出现	在	这	新的	约克	先驱报	的	二月	-	,

以下这则有趣的故事刊登于2月10日的《纽约先驱报》上：

- , [ænd; ənd] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [se'seɪʃn] [ɪn][ðə; ði] “ [griːn]

1895	**,**	**and**	**indicates**	**that**	**there**	**has**	**been**	**but**	**little**	**cessation**	**in**	**the**	**“**	**green**
-	,	和	表示	那	那里	有	到过	但	小的	停止	在	这	“	绿色的

[gʊdz] ” ['bɪznəs] :

goods	**”**	**business**	**:**
商品	”	商业	:

1895 年，这表明“绿色商品”行业几乎没有停止过：

['mɪstər] . ['hɑːseɪ] [iːd] , [ʌv; əv] ['teksəs] , [huː] [kʌmz] [ɑːn][tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ['evri] [sprɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] “

Mr	**.**	**Hace**	**Ead**	**,**	**of**	**Texas**	**,**	**who**	**comes**	**on**	**to**	**New**	**York**	**every**	**spring**	**to**	**buy**	**“**
先生	.	哈斯	头	,	的	德克萨斯州	,	WHO	来	在	到	新的	约克	每一个	春天	到	买	“

[griːn] [gʊdz] ,

green	**goods**	**,**
绿色的	商品	,

来自德克萨斯州的哈斯·伊德先生每年春天都会来纽约购买“绿色商品”，

” [ænd; ənd] [huː] [iːtʃ] [taɪm] [teɪks] [hoʊm][ə; eɪ] [və'liːs] [fʊl] [ʌv; əv] [brɪks] , [bʌt; bət] [huː] ,

”	**and**	**who**	**each**	**time**	**takes**	**home**	**a**	**valise**	**full**	**of**	**bricks**	**,**	**but**	**who**	**,**
”	和	WHO	每个	时间	需要	家	一个	手提箱	满的	的	砖块	,	但	WHO	,

“每次都带回家一箱砖头的人，但是，

[ˌnevərðə'les] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [ə'gen] , ['hoʊpɪŋ] [ə'genst] [hoʊp] ,

nevertheless	**,**	**returns**	**to**	**the**	**business**	**again**	**,**	**hoping**	**against**	**hope**	**,**
尽管如此	,	返回	到	这	商业	再次	,	希望	反对	希望	,

然而，他还是重操旧业，抱着一丝希望。

[wɪl] [hæv; həv][noʊ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] [ðɪs] [jɪr] [ðæn; ðən][hiː; hi]

will	**have**	**no**	**more**	**difficulty**	**in**	**making**	**his**	**purchases**	**this**	**year**	**than**	**he**
将要	有	不	更多的	困难	在	制作	他的	购买	这	年	比	他

[hæd; həd][læst] .

had	**last**	**.**
有	最后的	.

今年他购物不会比去年更困难。

[ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [men][ɑːr; ər] [stɪl] [æt; ət][ðer; ðər] [geɪmz] ,

The	**“**	**green**	**goods**	**”**	**men**	**are**	**still**	**at**	**their**	**games**	**,**
这	“	绿色的	商品	”	男人	是	仍然	在	他们的	游戏	,

那些兜售“绿色商品”的人还在继续他们的活动。

['flʌdɪŋ]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[wɪð; wɪθ]	['sə:kjələ:s]	[ænd; ənd]	[dɪ'spoʊzɪŋ]	[ʌv; əv]	[bægz]	[ʌv; əv]	['rʌbɪʃ]	[æt; ət]
flooding	**the**	**country**	**with**	**circulars**	**and**	**disposing**	**of**	**bags**	**of**	**rubbish**	**at**
洪水	这	国家	和	通告	和	处置	的	包	的	垃圾	在

['fæbjələs]	['praɪsɪz]	.
fabulous	**prices**	**.**
太棒了	价格	.

向全国各地散发传单，并以极低的价格处理成袋的垃圾。

[ðə; ði]	[,revi'leiʃənz]	[bɪ'fɔ:r]	[ðə; ði]	['lɛksoʊ]	[kə'mɪti]	[dɪd]	[nɑ:t]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[ɪ'fekt]	[ʌv; əv]	['draɪvɪŋ]
The	**revelations**	**before**	**the**	**Lexow**	**committee**	**did**	**not**	**have**	**the**	**effect**	**of**	**driving**
这	启示	前	这	lexow	委员会	做过	不是	有	这	影响	的	驾驶

[ðə; ði]	“	[ʃɑ:ps]	”	['ɪntu:]	[lɪ'dʒɪtɪmət]	[ˌɑ:kjə'peɪʃənz]	.
the	**“**	**sharps**	**”**	**into**	**legitimate**	**occupations**	**.**
这	“	尖锐	”	进入	合法的	职业	.

莱克索委员会的调查结果并没有促使这些“投机分子”转行从事合法职业。

[waɪl]	[ðə; ði]	['testɪmoʊni]	[wʌz; wəz]	['bi:ɪŋ]	['gɪv(ə)n]	[ə'genst]	[ðem; ðəm]	[ðeɪ]	[kept]	[ɪn]	[rɪ'tri:t]	[ɪn]	['dʒɜ:rzi]
While	**the**	**testimony**	**was**	**being**	**given**	**against**	**them**	**they**	**kept**	**in**	**retreat**	**in**	**Jersey**
尽管	这	见证	曾是	存在	给定	反对	他们	他们	保留	在	撤退	在	球衣

['sɪti]	,
City	**,**
城市	,

在对他们进行指控的证词陈述期间，他们一直躲藏在泽西市。

[bʌt; bət]	['i:v(ə)n]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	['hɪrɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	“	[gri:n]	[gʊdz]	”	['witnisiz]	,
but	**even**	**during**	**the**	**hearing**	**of**	**the**	**“**	**green**	**goods**	**”**	**witnesses**	**,**
但	甚至	期间	这	听力	的	这	“	绿色的	商品	”	证人	,

但即使在“绿色产品”证人听证会上，

“	[kʌm]	-	['ɑ:nz]	”	[wɜ:r; wər]	[ə'raɪvɪŋ]	[ɪn]	[ʃoʊlz]	[æt; ət]	[ɔ:l]	[ðə; ði]	['dʒɜ:rzi]	['sɪti]	['depəʊz]	,
“	**come**	**-**	**ons**	**”**	**were**	**arriving**	**in**	**shoals**	**at**	**all**	**the**	**Jersey**	**City**	**depots**	**,**
“	来	-	ons	”	是	抵达	在	浅滩	在	全部	这	球衣	城市	仓库	,

泽西市所有车站都涌现出大量“搭讪者”。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[brɪk]	['meɪkər]	[hu:]	[sə'plaɪz]	[ðə; ði]	['swɪndlɚz]	[æt; ət]	['hoʊlseɪl]	['praɪsɪz]	[meɪd]	[hɪz; ɪz]
and	**the**	**brick**	**maker**	**who**	**supplies**	**the**	**swindlers**	**at**	**wholesale**	**prices**	**made**	**his**
和	这	砖	制造商	WHO	补给品	这	骗子	在	批发的	价格	制成	他的

['ju:ʒuəl]	['deɪli]	[dɪ'lɪvərɪz]	[æt; ət]	[ðer; ðər]	['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]	.
usual	**daily**	**deliveries**	**at**	**their**	**offices**	**.**
通常	日常的	送货	在	他们的	办公室	.

而向骗子们批发砖块的砖厂老板，像往常一样每天向他们的办公室送货。

[ðə; ði]	[brɪks]	,	['kerfəli]	[ræpt]	[ʌp]	[ɪn]	['peɪpər]	,	[wɜ:r; wər]	[dɪ'strɪbju:tɪd]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[fɔ:r]	['kɔ:rnərz]
The	**bricks**	**,**	**carefully**	**wrapped**	**up**	**in**	**paper**	**,**	**were**	**distributed**	**to**	**the**	**four**	**corners**
这	砖块	,	小心	包装	向上	在	纸	,	是	分布式	到	这	四	角落

[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ju'naɪtɪd]	[steɪts]	.
of	**the**	**United**	**States**	**.**
的	这	团结的	各州	.

这些砖块用纸仔细包裹好，分发到了美国的各个角落。

[dʒɑ:n]	['ʃefi:ld]	,	[ʌv; əv]	['mæntʃestər]	,	[en]	.	[waɪ]	.	,	[hu:]	[keɪm]	[tu:; tə]	['dʒɜ:rzi]	['sɪti]	['ri:s(ə)ntli]	[tu:; tə]
John	**Sheffield**	**,**	**of**	**Manchester**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**,**	**who**	**came**	**to**	**Jersey**	**City**	**recently**	**to**
约翰	谢菲尔德	,	的	曼彻斯特	,	N	.	是	.	,	WHO	来了	到	球衣	城市	最近	到

[rɑ:b]	[ðə; ði]	“	[gri:n]	[gʊdz]	”	[	-	]
rob	**the**	**“**	**green**	**goods**	**”**	**[**	**10**	**]**
抢	这	“	绿色的	商品	”	[	-	]

来自纽约州曼彻斯特的约翰·谢菲尔德最近来到泽西市抢劫“绿色商品”[10]

[men]	,	[ænd; ənd]	[hu:]	[dɪd]	[sti:l]	$1	,	-	[frʌm; frəm]	[tu:]	[ʌv; əv]	[ðem; ðəm]	,
men	**,**	**and**	**who**	**did**	**steal**	**$1**	**,**	**600**	**from**	**two**	**of**	**them**	**,**
男人	,	和	WHO	做过	偷	$1	,	-	从	二	的	他们	,

这些人从其中两人那里偷走了1600美元。

[sez] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ʌv; əv] ['rezɪdənts] [ɪn][hɪz; ɪz] [taʊn] [hæz; həz] [gɔːn]

says	that	a	large	part	of	the	savings	of	residents	in	his	town	has	gone
说道	那	一个	大的	部分	的	这	节省	的	居民	在	他的	镇	有	已消失

[tuː; tə][ðə; ði]['ɑːpəreɪtərz][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .

to	the	operators	in	this	city	.
到	这	运营商	在	这	城市	.

他说，他所在城镇居民的大部分积蓄都流向了这个城市的运营商。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][get] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd][tuː; tə][əb'teɪn][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['seɪvɪŋz] [bæk] [ðæt]

It	was	to	get	revenge	and	to	obtain	some	of	these	savings	back	that
它	曾是	到	得到	复仇	和	到	获得	一些	的	这些	节省	后退	那

['ʃefiːld] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .

Sheffield	came	along	.
谢菲尔德	来了	沿着	.

谢菲尔德的出现是为了报复并追回部分积蓄。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtərz] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [miːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][noʊ] . - [west] [striːt] ,

The	place	where	the	operators	said	they	would	meet	him	at	No	.	87	West	street	,
这	地方	在哪里	这	运营商	说	他们	会	见面	他	在	不	.	-	西方	街道	,

接线员说他们会在西街87号和他见面。

[nuː] [jɔːk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] [æt; ət]

New	York	,	but	he	preferred	to	do	business	with	them	in	his	room	at
新的	约克	,	但	他	首选	到	做	商业	和	他们	在	他的	房间	在

['teɪlɚz] [hoʊ'tel] ,

Taylor's	Hotel	,
泰勒的	酒店	,

他虽然身在纽约，但他更喜欢在泰勒酒店的房间里与他们谈生意。

[ɪn]['dʒɜːrzi] ['sɪti] , [wer] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [blæk] [dʒæk] ,

in	Jersey	City	,	where	he	kept	his	black	jack	,
在	球衣	城市	,	在哪里	他	保留	他的	黑色的	杰克	,

在泽西市，他把他的二十一点手枪放在那里。

[ænd; ənd] [wer] [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][dɪ'seɪbəlɪŋ, ˌdɪ'seɪblɪŋ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] ['waːntɪd]

and	where	he	succeeded	in	disabling	one	of	the	men	who	wanted
和	在哪里	他	成功了	在	禁用	一	的	这	男人	WHO	通缉

[tuː; tə][dʒeɪb][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] ['mʌni] .

to	jabe	him	in	the	eye	with	an	umbrella	and	recover	the	money	.
到	贾贝	他	在	这	眼睛	和	一个	伞	和	恢复	这	钱	.

他成功地制服了一名想要用雨伞戳他眼睛并夺回钱财的男子。

[ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [men][lɪv; laɪv][ɪn] [nuː] [jɔːk] [stɪl] .

The	“	green	goods	”	men	live	in	New	York	still	.
这	“	绿色的	商品	”	男人	居住	在	新的	约克	仍然	.

那些“绿色商品”供应商仍然住在纽约。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz][dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɪznəs] [ɪn]['dʒɜːrzi] ['sɪti] ,

They	always	did	a	good	deal	of	their	business	in	Jersey	City	,
他们	总是	做过	一个	好的	交易	的	他们的	商业	在	球衣	城市	,

他们一直以来在泽西市都有大量的业务往来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] [naʊ] .

and	they	do	it	there	now	.
和	他们	做	它	那里	现在	.

他们现在在那里也这样做。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːd] ['lʊkɪŋ] ['fɑːrmɚz] [huː] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːrt][ʌv; əv] [nuː]

Some	of	the	odd	looking	farmers	who	come	from	the	central	part	of	New
一些	的	这	奇怪的	寻找	农民	WHO	来	从	这	中央	部分	的	新的

[jɔːk] [steɪt] ,

York	State	,
约克	状态	,

一些来自纽约州中部地区的相貌奇特的农民，

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['wɔːtər][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt]

and	who	have	never	seen	a	piece	of	water	so	large	that	it	could	not
和	WHO	有	绝不	已见	一个	片	的	水	所以	大的	那	它	可以	不是

[biː; bi] [krɔːst] [baɪ][ə; eɪ] [brɪdʒ] ,

be	crossed	by	a	bridge	,
是	交叉	经过	一个	桥	,

他们从未见过如此广阔的水域，以至于无法架桥跨越。

[ɑːr; ər][əˈfreɪd][tuː; tə] [trʌst] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['feriˌboʊt] .

are	afraid	to	trust	themselves	to	the	ferryboats	.
是	害怕的	到	相信	他们自己	到	这	渡船	.

他们不敢乘坐渡轮。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði]['rɪvər] [ðeɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] , [ænd; ənd] ['pɑːzətɪvli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [liːv]

As	soon	as	they	see	the	river	they	rebel	,	and	positively	refuse	to	leave
作为	很快	作为	他们	看	这	河	他们	反叛	,	和	积极地	拒绝	到	离开

[draɪ] [graʊnd] .

dry	ground	.
干燥	地面	.

他们一看到河就反抗，坚决不肯离开干燥的地面。

[ðɪs] [niˈsesiteits] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn]['dʒɜːrzi] ['sɪti] .

This	necessitates	a	good	deal	of	the	business	being	done	in	Jersey	City	.
这	需要	一个	好的	交易	的	这	商业	存在	完毕	在	球衣	城市	.

这就导致很多业务都必须在泽西市进行。

[əˈnʌðər] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [taʊn] [əˈrɪdʒənəli][wʌz; wəz][ðə; ði] ['tʃiːpnəs]

Another	reason	for	the	selection	of	that	town	originally	was	the	cheapness
其他	原因	为了	这	选择	的	那	镇	起初	曾是	这	廉价

[ʌv; əv] [pə'liːs] “ [prə'tekʃn] ” [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ɪts][kɔːst][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .

of	police	“	protection	”	as	compared	with	its	cost	in	this	city	.
的	警察	“	保护	”	作为	比较的	和	它是	成本	在	这	城市	.

最初选择那个城镇的另一个原因是，与本市相比，那里的警察“保护”费用较低。

[dɪs'laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [aʊt] .

DISLIKE	TO	BE	FOUND	OUT	.
不喜欢	到	是	成立	出去	.

不喜欢被人发现。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['ʌðər] ['riːz(ə)nz] .

There	are	still	other	reasons	.
那里	是	仍然	其他	原因	.

还有其他原因。

[ə; eɪ] “ [kʌm] - [ɑːn] ” [ɪz] [-]

A	“	come	-	on	”	is	[	11	]
一个	“	来	-	在	”	是	[	-	]

“勾引”是[11]

['friːkwəntli] [ə; eɪ][waɪld] ['lʊkɪŋ] ['biːɪŋ] , [wɪð; wɪθ] ['leŋθi] [her] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'bærəst]
frequently **a** **wild** **looking** **being** **,** **with** **lengthy** **hair** **and** **an** **embarrassed**
频繁地 一个 荒野 寻找 存在 , 和 冗长 头发 和 一个 尴尬的
['mænər] ,
manner **,**
方式 ,

通常外表狂野，留着长发，举止略显羞怯。

[huː] [kən'tɪnjuəli] [fɔːlz] ['oʊvər][hɪm'self][ænd; ənd][gets] ['bʌŋkoʊ] [ɔːr] [rɔbd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['riːtʃɪz]
who **continually** **falls** **over** **himself** **and** **gets** **buncoed** **or** **robbed** **before** **he** **reaches**
WHO 持续 瀑布 超过 他自己 和 获得 骗局 或者 被抢劫 前 他 到达
[ðə; ði] ['swɪndlɚz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] ['mɔːrəli] [bi'lɔŋz] .
the **swindlers** **to** **whom** **he** **morally** **belongs** **.**
这 骗子 到 谁 他 道德上 属于 .

他不断地跌跌撞撞，在遇到他真正属于的骗子群体之前，就被骗子或抢劫了。

“ [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] [saɪt] , ” [sed] [æn; ən]['ɑːpəreɪtər] ,
“ **If** **he** **is** **a** **queer** **sight** **,** **”** **said** **an** **operator** **,**
“ 如果 他 是 一个 酷儿 视线 , ” 说 一个 操作员 ,

“如果他长相怪异的话，”一名接线员说道，

“ [hiː; hi][wəʊnt] [ə'trækt] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn]['dʒɜːrzi] ['sɪti] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .
“ **he** **won't** **attract** **so** **much** **attention** **in** **Jersey** **City** **as** **he** **would** **in** **New** **York** **.**
“ 他 惯于 吸引 所以 很多 注意力 在 球衣 城市 作为 他 会 在 新的 约克 .

“他在泽西市不会像在纽约那样引起太多关注。”

” [tʃiːf] [ʌv; əv] [pə'liːs] ['mɜːrfi] [toʊld][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] “ [griːn]
” **Chief** **of** **Police** **Murphy** **told** **me** **the** **other** **day** **that** **there** **were** **many** **“** **green**
” 首席 的 警察 墨菲 讲述 我 这 其他 天 那 那里 是 许多 “ 绿色的
[gʊdz] ” [men] ['kwɔːrtərd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['beɪliwɪk] [ɪn] ['tempəreri] ['eksaɪl] .
goods **”** **men** **quartered** **in** **his** **bailiwick** **in** **temporary** **exile** **.**
商品 ” 男人 四分 在 他的 范围 在 暂时的 流亡 .

“警察局长墨菲前几天告诉我，有很多‘绿色货物’贩子暂时流亡在他的辖区内。

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['vɪzɪts][frʌm; frəm][men] [huː] [maɪt] [biː; bi] ['kʌstəmərz] [ænd; ənd] [huː] [maɪt] [biː; bi]
They **received** **visits** **from** **men** **who** **might** **be** **customers** **and** **who** **might** **be**
他们 已收到 访问 从 男人 WHO 可能 是 顾客 和 WHO 可能 是
['klɚːdʒiːmɪn, 'klɚːdʒiːˌmɛn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][kən'vɜːrt][ðem; ðəm] .
clergymen **trying** **to** **convert** **them** **.**
神职人员 尝试 到 转变 他们 .

他们接待了一些来访者，这些人可能是顾客，也可能是试图让他们皈依基督教的神职人员。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə][get] ['evɪdəns] [ə'genst] [ðiːz] ['krɪmənəlz] ,
It **was** **hard** **to** **get** **evidence** **against** **these** **criminals** **,**
它 曾是 难的 到 得到 证据 反对 这些 罪犯 ,

要找到这些罪犯的犯罪证据非常困难。

[æz; əz][ðer; ðər]['vɪktəms][ɑːr; ər][æz; əz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][nɑːt] ['biːɪŋ] [faʊnd] [aʊt][æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði]
as **their** **victims** **are** **as** **interested** **in** **not** **being** **found** **out** **as** **are** **the**
作为 他们的 受害者 是 作为 感兴趣的 在 不是 存在 成立 出去 作为 是 这
['ɑːpəreɪtərz] [ðəm'selvz] .
operators **themselves** **.**
运营商 他们自己 .

因为受害者和犯罪分子一样，都不希望自己的行为被发现。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuː][tuː; tə] [teɪk] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [kʌm] - ['ɑːnz] ” [tuː; tə] [baʊnd] [brʊk] [ænd; ənd]
They **continue** **to** **take** **many** **of** **the** **“** **come** **-** **ons** **”** **to** **Bound** **Brook** **and**
他们 继续 到 拿 许多 的 这 “ 来 - ons ” 到 边界 溪 和
[ðer; ðər][pər'fɔːrm][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ækt][ɪn][faɪ'nænʃ(ə)l] ['dʒʌgl] .
there **perform** **the** **final** **act** **in** **financial** **juggle** **.**
那里 履行 这 最终的 行为 在 金融的 杂耍 .

他们继续把许多“诱饵”带到邦德布鲁克，在那里进行最后的财务骗局。

[ðer; ðər] “ [griːn] [gʊdz] ” [men] [huː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['æktɪv] [ɪn] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ænd; ənd]

There	“	green	goods	”	men	who	used	to	be	very	active	in	catching	and
那里	“	绿色的	商品	”	男人	WHO	用过的	到	是	非常	积极的	在	捕捉	和

[dɪ'spɔɪlɪŋ] “ [kʌm] - ['ɑːnz] ,

despoiling	“	come	-	ons	,
掠夺	“	来	-	ons	,

过去，一些“绿色商品”商人非常活跃，他们捕捞和掠夺“诱饵”，

” [bʌt; bət] [huː] [naʊ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'fɔːrmd] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sɪmp(ə)l]

”	but	who	now	say	that	they	have	reformed	and	are	leading	simple
”	但	WHO	现在	说	那	他们	有	改革后的	和	是	领导	简单的

['krɪstʃən] [laɪvz; lɪvz] ,

Christian	lives	,
基督教	生活	,

但现在他们却声称自己已经悔改，过着简朴的基督徒生活。

[ɑːr; ər] [dʒɑːn] ['mɔːrgən] , [dʒeɪmz] ['wɪlsn] [ænd; ənd] ['maɪk(ə)l] ['raɪən] .

are	John	Morgan	,	James	Wilson	and	Michael	Ryan	.
是	约翰	摩根	,	詹姆斯	威尔逊	和	迈克尔	瑞安	.

他们是约翰·摩根、詹姆斯·威尔逊和迈克尔·瑞安。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['riːəli] [bɪ'kʌm] [kən'vəːts] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] ['ɪntuː]

If	they	have	really	become	converts	to	religion	the	business	they	have	gone	into
如果	他们	有	真的	变得	转换	到	宗教	这	商业	他们	有	已消失	进入

[ɪz] ['prɑːbəbli] [ðæt] [ʌv; əv] [gaɪdz] ,

is	probably	that	of	guides	,
是	大概	那	的	指南	,

如果他们真的皈依了宗教，那么他们从事的行业很可能是导游。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [siːn] ['miːtɪŋ] [streɪndʒ] ['lʊkɪŋ] [men] [wɪð; wɪθ] [tʃɪn] ['wɪskərz] , [waɪd] [hæts] ,

for	they	are	seen	meeting	strange	looking	men	with	chin	whiskers	,	wide	hats	,
为了	他们	是	已见	会议	奇怪的	寻找	男人	和	下巴	胡须	,	宽的	帽子	,

因为他们经常遇到一些长相怪异的男人，他们留着胡须，戴着宽边帽。

['kɑːrpɪt] [bægz] [ænd; ənd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [buːts] [æt; ət] [ðə; ði] [treɪnz] .

carpet	bags	and	agricultural	boots	at	the	trains	.
地毯	包	和	农业	靴子	在	这	火车	.

火车上可以看到地毯包和农用靴。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [-]

In	a	short	time	,	[	12	]
在	一个	短的	时间	,	[	-	]

在短时间内，[12]

['sʌmtaɪmz] ['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aʊərz] ,

sometimes	only	two	or	three	hours	,
有时	仅有的	二	或者	三	小时	,

有时只有两三个小时，

[ðiːz] [seɪm] [men] [ˌriːə'pɪr] [æt; ət] [ðə; ði] ['feri] [ɔːr] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [və'liːs] [ðæt] [ðeɪ]

these	same	men	reappear	at	the	ferry	or	railroad	station	carrying	a	valise	that	they
这些	相同的	男人	再现	在	这	渡船	或者	铁路	车站	携带	一个	手提箱	那	他们

[dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .

did	not	have	with	them	when	they	arrived	.
做过	不是	有	和	他们	什么时候	他们	到达的	.

这些人再次出现在渡口或火车站，手里提着他们到达时并没有的手提箱。

[soʊ] ['i:zəli] [aɪ'dentɪfaɪd][ɑ:r; ər][ðə; ði] “ [kʌm] - ['ɑ:nz] ” [ðæt] [ðə; ði] ['feri] [em'plɔɪi] ['rekəgnaɪzd]

So	easily	identified	are	the	“	come	-	ons	”	that	the	ferry	employes	recognized
所以	容易地	已识别	是	这	“	来	-	ons	”	那	这	渡船	员工	认可

[ðem; ðəm][hæf][ə; eɪ] [blɑ:k] [ə'weɪ] .

them	half	a	block	away	.
他们	一半	一个	堵塞	离开	.

这些“搭讪”手段非常容易辨认，以至于渡轮员工在半个街区外就能认出他们。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [kɔ:l] [aʊt][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] “ [kʌm] - ['ɑ:nz] ” [kæn; kən] [hɪr] :

Sometimes	they	call	out	to	each	other	so	that	the	“	come	-	ons	”	can	hear	:
有时	他们	称呼	出去	到	每个	其他	所以	那	这	“	来	-	ons	”	能	听到	:

有时他们会互相呼喊，以便“搭讪者”能够听到：

— “ [aɪl] [bet] [ðæt] ['feloʊ] [hæz; həz] $10 , - [ɪn] [ðæt] [bæg] , ” [ɔ:r] “ [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] ['kaʊntərfɪtər]

—	“	I'll	bet	that	fellow	has	$10	,	000	in	that	bag	,	”	or	“	Looks	like	a	counterfeiter
—	“	患病的	赌注	那	同伴	有	$10	,	-	在	那	包	,	”	或者	“	看起来	喜欢	一个	造假者

.

:

·

—“我敢打赌那家伙包里有 10,000 美元，”或者“看起来像个造假者。”

” [ðen] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][ə'lɑ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] “ [kʌm] - [ɑ:n] ,

”	Then	they	enjoy	the	alarm	of	the	“	come	-	on	,
”	然后	他们	享受	这	警报	的	这	“	来	-	在	,

然后他们享受着“来吧”带来的惊吓，

” [hu:] [tɜ:rnz] [peɪl] [ænd; ənd] [is'keips] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hi:; hi] ['pɑ:səbli] [kæn; kən] .

”	who	turns	pale	and	escapes	as	quickly	as	he	possibly	can	.
”	WHO	转弯	苍白	和	逃脱	作为	迅速地	作为	他	可能	能	.

他脸色苍白，以最快的速度逃走了。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] ['feri] [ɪn]['dʒɜ:rzi] ['sɪti] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ju:θ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]

At	the	Pennsylvania	Railroad	ferry	in	Jersey	City	there	is	a	youth	representing	the
在	这	宾夕法尼亚州	铁路	渡船	在	球衣	城市	那里	是	一个	青年	代表	这

“ [gri:n] [gʊdz] ” [men] [kən'tɪnjuəli] [ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:tʃ] .

“	green	goods	”	men	continually	on	the	watch	.
“	绿色的	商品	”	男人	持续	在	这	手表	.

在泽西市的宾夕法尼亚铁路渡轮上，有一位代表“绿色货物”工人的年轻人一直在值守。

[hi:; hi][skænz][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ɔ:l] ['pæsər] [baɪ][ænd; ənd] [lʊks] [aʊt] ['kerfəli] [fɔ:r; fər] [dɪ'tektɪv] .

He	scans	the	faces	of	all	passers	by	and	looks	out	carefully	for	detectives	.
他	扫描	这	面孔	的	全部	过路人	经过	和	看起来	出去	小心	为了	侦探	.

他扫视着所有路人的脸，仔细寻找侦探的踪迹。

['noʊɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [em'plɔɪi] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'li:s] [dɪ'pɑ:rtmənt] [baɪ] [saɪt] [hi:; hi][kæn; kən][get][æn; ən]

Knowing	all	the	employes	of	the	police	department	by	sight	he	can	get	an
会心	全部	这	员工	的	这	警察	部门	经过	视线	他	能	得到	一个

[aɪ'di:ə] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ʌn'ju:ʒuəl]['goʊɪŋ][ɑ:n] ,

idea	if	there	is	anything	unusual	going	on	,
主意	如果	那里	是	任何事物	异常	去	在	,

他一眼就能认出警察局的所有员工，所以能大致判断出是否有任何异常情况发生。

[ɔ:r] [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm]['krɪmɪn(ə)l] .

or	if	the	department	is	on	the	watch	for	some	criminal	.
或者	如果	这	部门	是	在	这	手表	为了	一些	刑事	.

或者如果该部门正在监视某个犯罪分子。

[ðɪs] [juːθ] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['jestərdeɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['praɪvət] [dɪ'tektɪv] [wʌns][ɪn][ðə; ði]

This	**youth**	**was**	**pointed**	**out**	**to**	**me**	**yesterday**	**by**	**a**	**private**	**detective**	**once**	**in**	**the**
这	青年	曾是	尖	出去	到	我	昨天	经过	一个	私人的	侦探	一次	在	这

[ɪm'plɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər][sə'saɪəti] ,

employ	**of**	**the**	**Law**	**and**	**Order**	**Society**	**,**
采用	的	这	法律	和	命令	社会	,

昨天，一位曾在法律与秩序协会工作过的私家侦探向我指出了这个年轻人。

[ænd; ənd] [huː] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [men] [wɜːr; wər] [stɪl] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɑːn][ə; eɪ]

and	**who**	**told**	**me**	**that**	**the**	**“**	**green**	**goods**	**”**	**men**	**were**	**still**	**doing**	**business**	**on**	**a**
和	WHO	讲述	我	那	这	“	绿色的	商品	”	男人	是	仍然	正在做	商业	在	一个

[lɑːrdʒ] [skeɪl] ,

large	**scale**	**,**
大的	规模	,

谁告诉我，那些卖“绿色商品”的人仍然在大规模地做生意？

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ][boʊld][æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['seʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɛksoʊ] [kə'mɪti]

though	**they**	**were**	**not**	**so**	**bold**	**as**	**before**	**the**	**sessions**	**of**	**the**	**Lexow**	**committee**
尽管	他们	是	不是	所以	大胆的	作为	前	这	会议	的	这	lexow	委员会

.

:

.

虽然他们不像在莱克索委员会会议之前那样大胆了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːpəreɪtərz][hæv; həv] [bɪn] [rɔbd] ['leɪtli] [baɪ] “ [kʌm] - ['ɑːnz] .

Some	**of**	**the**	**operators**	**have**	**been**	**robbed**	**lately**	**by**	**“**	**come**	**-**	**ons**	**.**
一些	的	这	运营商	有	到过	被抢劫	最近	经过	”	来	-	ons	.

最近一些运营商遭到了“上门推销”者的抢劫。

” [soʊ] [greɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [pʌb'lɪsəti] [-]

”	**So**	**great**	**has**	**been**	**the**	**publicity**	**[**	**13**	**]**
”	所以	伟大的	有	到过	这	宣传	[	-	]

“宣传力度非常大[13]

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'spoʊʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər][kæn; kən]

of	**the**	**exposure**	**of**	**the**	**business**	**that**	**it**	**is**	**hard**	**to**	**realize**	**that**	**there**	**can**
的	这	接触	的	这	商业	那	它	是	难的	到	意识到	那	那里	能

[biː; bi][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] [gʌld] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

be	**a**	**single**	**man**	**in**	**the**	**country**	**who**	**could**	**be**	**gulled**	**by**	**it**	**,**
是	一个	单身的	男人	在	这	国家	WHO	可以	是	受骗	经过	它	,

这种商业骗局如此猖獗，以至于很难想象全国竟然还会有人上当受骗。

[bʌt; bət] [stɪl] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [nuː] ['jɔːkə] [meɪk] [ə; eɪ][fæt] ['lɪvɪŋ] [ɔːf] “ [griːn] [gʊdz] .

but	**still**	**hundreds**	**of**	**New**	**Yorkers**	**make**	**a**	**fat**	**living**	**off**	**“**	**green**	**goods**	**.**
但	仍然	数百	的	新的	约克人	制作	一个	胖的	活的	离开	”	绿色的	商品	.

但仍然有数百名纽约人靠“绿色产品”赚取了丰厚的收入。

” ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['lɛksoʊ][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrzi] ['sɪti] ['ɑːpəreɪtərz] [huː] [dɪd][nɑːt]

”	**During**	**the**	**Lexow**	**investigation**	**a**	**few**	**of**	**the**	**Jersey**	**City**	**operators**	**who**	**did**	**not**
”	期间	这	lexow	调查	一个	很少	的	这	球衣	城市	运营商	WHO	做过	不是

[noʊ] ['hjuːmən]['neɪtʃər] ['veri] [wel] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [treɪd]

know	**human**	**nature**	**very**	**well**	**thought**	**that**	**the**	**end**	**of**	**the**	**“**	**green**	**goods**	**”**	**trade**
知道	人类	自然	非常	出色地	想法	那	这	结尾	的	这	“	绿色的	商品	”	贸易

[hæd; həd] [bɪn] [riːtʃt] ,

had	**been**	**reached**	**,**
有	到过	达到	,

“在莱克索调查期间，一些不太了解人性的泽西城经营者认为‘绿色商品’贸易已经走到了尽头。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] [sʌm; səm] [nuː] [skiːm] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
and **that** **they** **would** **have** **to** **think** **up** **some** **new** **scheme** **for** **making** **a**
和 那 他们 会 有 到 思考 向上 一些 新的 方案 为了 制作 一个
[dɪs'ɑːnɪst] ['lɪvɪŋ] .
dishonest **living** **.**
不诚实 活的 .

他们不得不绞尽脑汁想出一些新的不义之财来谋生。

[nuː] ['swɪndlɪŋ] [geɪm] .
NEW **SWINDLING** **GAME** **.**
新的 诈骗 游戏 .

全新诈骗游戏。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trɪks] [ðæt] [hæz; həz] [ˌsjuːpə'siːd] “ [griːn] [gʊdz] ” [ɪz] [ðə; ði] “ ['kʌntri]
One **of** **the** **tricks** **that** **has** **superceded** **“** **green** **goods** **”** **is** **the** **“** **country**
一 的 这 技巧 那 有 被取代 “ 绿色的 商品 ” 是 这 “ 国家
['poʊstmæstər] ,
postmaster **,**
邮政局长 ,

取代"绿色商品"的伎俩之一是"乡村邮政局长",

” [ɔːr] “ [red] [gʊdz] ” [geɪm] .
” **or** **“** **red** **goods** **”** **game** **.**
” 或者 “ 红色的 商品 ” 游戏 .

或"红色商品"游戏。

[ə; eɪ] ['sɜːrkjələr] [ɪz] [sent] [tuː; tə] ['pəʊstˌmæstəz] [ɪn] [aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [taʊnz] [wer] [ðə; ði] ['lev(ə)l]
A **circular** **is** **sent** **to** **postmasters** **in** **out** **-** **of** **-** **the** **-** **way** **towns** **where** **the** **level**
一个 圆 是 发送 到 邮政局长 在 出去 - 的 - 这 - 方式 城镇 在哪里 这 等级
[ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [loʊ] ,
of **intelligence** **is** **supposed** **to** **be** **very** **low** **,**
的 智力 是 据称 到 是 非常 低的 ,

一份通告被送往偏远城镇的邮政局长手中，这些城镇的居民智力水平被认为很低。

[ɪn'fɔːrmɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtɜ-z] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [pə'zest] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntəti]
informing **them** **that** **the** **writers** **have** **become** **possessed** **of** **a** **large** **quantity**
通知 他们 那 这 作家 有 变得 拥有 的 一个 大的 数量
[ʌv; əv] ['poʊstɪdʒ] [stæmps] ,
of **postage** **stamps** **,**
的 邮资 邮票 ,

告知他们，这些作家已经拥有了大量的邮票。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] [æt; ət] [frʌm; frəm] ['θɜːrti] - [faɪv]
and **are** **waiting** **for** **a** **chance** **to** **sell** **them** **at** **from** **thirty** **-** **five**
和 是 等待 为了 一个 机会 到 卖 他们 在 从 三十 - 五
[sents] [tuː; tə] ['fɪfti] [sents] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɑːlər] ,
cents **to** **fifty** **cents** **on** **the** **dollar** **,**
分 到 五十 分 在 这 美元 ,

他们正等待机会以每美元35美分到50美分的价格出售这些商品。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] ['teɪkən] .
according **to** **the** **quantity** **taken** **.**
根据 到 这 数量 已采取 .

根据所取用的数量。

['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] ['moʊdəs] [ɔpə'rændai] [ɪz] [prɪ'saɪsli] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] “ [griːn]
After **this** **the** **modus** **operandi** **is** **precisely** **similar** **to** **that** **employed** **in** **the** **“** **green**
后 这 这 模式 操作 是 恰恰 相似的 到 那 受雇 在 这 “ 绿色的
[gʊdz] ” [geɪm] .
goods **”** **game** **.**
商品 ” 游戏 .

此后，其运作方式与"绿色商品"游戏中采用的方式完全相同。

[ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz] [ʃoʊn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['poʊstɪdʒ][stæmps] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðen] [pækt] [ɪn][ə; eɪ][və'liːs]

The	victim	is	shown	a	lot	of	postage	stamps	,	which	are	then	packed	in	a	valise
这	受害者	是	所示	一个	很多	的	邮资	邮票	,	哪个	是	然后	包装	在	一个	手提箱

,

,

,

受害者被展示了大量的邮票，然后这些邮票被装进一个手提箱里。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][læst]['moʊmənt][ðə; ði] [və'liːs] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər][wʌn] [kən'teɪnɪŋ] [mʌd] [ɔːr]

and	at	the	last	moment	the	valise	is	changed	for	one	containing	mud	or
和	在	这	最后的	片刻	这	手提箱	是	已更改	为了	一	包含	泥	或者

[stoʊnz] [ɔːr][ə; eɪ] [brɪk] .

stones	or	a	brick	.
石头	或者	一个	砖	.

在最后一刻，行李箱被换成了装有泥土、石头或砖块的行李箱。

[ðɪs] [hæz; həz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [fiːld] [æz; əz][ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [geɪm] ,

This	has	not	the	same	field	as	the	“	green	goods	”	game	,
这	有	不是	这	相同的	场地	作为	这	“	绿色的	商品	”	游戏	,

这与“绿色商品”游戏领域并不相同。

[æz; əz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pəʊstˌmæstəz][ɪz] ['lɪmɪtɪd] ,

as	the	number	of	postmasters	is	limited	,
作为	这	数字	的	邮政局长	是	有限的	,

由于邮政局长人数有限，

[ænd; ənd][ɪn]['lɪt(ə)l] [taʊnz] [ðer; ðər] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ɑːr; ər] ['smɔːlər][fɔːr; fər] [dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [greɪt]

and	in	little	towns	their	opportunities	are	smaller	for	disposing	of	any	great
和	在	小的	城镇	他们的	机会	是	较小的	为了	处置	的	任何	伟大的

['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][stæmps] .

quantities	of	stamps	.
数量	的	邮票	.

在小城镇，他们处理大量邮票的机会就更少了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['ɑːpəreɪtərz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [klʌbd] [ɔːr] ['biːtn] [baɪ] “ [kʌm] - ['ɑːnz]

It	was	invented	by	operators	who	had	been	clubbed	or	beaten	by	“	come	-	ons
它	曾是	发明	经过	运营商	WHO	有	到过	俱乐部	或者	被打败	经过	“	来	-	ons

” [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [geɪm] ,

”	familiar	with	their	game	,
”	熟悉的	和	他们的	游戏	,

它是由那些曾被熟悉套路的“搭讪者”殴打或殴打的经营者发明的。

[ænd; ənd] [huː] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['nesəseri] .

and	who	decided	that	a	change	of	ground	was	necessary	.
和	WHO	决定	那	一个	改变	的	地面	曾是	必要的	.

他们认为有必要改变现状。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [skɔːrd] [ə; eɪ][hɪt] . [-]

But	it	can	hardly	be	said	to	have	scored	a	hit	.	[	14	]
但	它	能	几乎	是	说	到	有	得分	一个	打	.	[	-	]

但很难说它取得了成功。[14]

[ðə; ði] [pə'liːs] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] ['hɑːrləm][ɪz] [naʊ] [friː]

The	police	have	made	a	statement	to	the	effect	that	Harlem	is	now	free
这	警察	有	制成	一个	陈述	到	这	影响	那	哈莱姆区	是	现在	自由的

[frʌm; frəm] “ [griːn] [gʊdz] ” [men] ,

from	“	green	goods	”	men	,
从	“	绿色的	商品	”	男人	,

警方发表声明称，哈莱姆区现在已经没有“绿色商品贩子”了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , ['iːv(ə)n] [wen] ['hɑːrləm][wʌz; wəz]

but	it	must	be	remembered	that	at	all	times	,	even	when	Harlem	was
但	它	必须	是	记得	那	在	全部	时代	,	甚至	什么时候	哈莱姆区	曾是

['oʊvərʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['swɪndlɚz] ,

overrun	with	the	swindlers	,
超限	和	这	骗子	,

但必须记住，即使在哈莱姆区骗子横行的时期，

[ðə; ði] [pə'liːs] [hæv; həv] ['ɪʃuːd] ['sɪmələr] [ˌprɔklə'meɪʃənz] .

the	police	have	issued	similar	proclamations	.
这	警察	有	发布	相似的	公告	.

警方也发布了类似的公告。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] ['kæptɪn] ['tɔmpsn] , [ʌv; əv][ðə; ði] [west] 125th [striːt] ['steɪʃ(ə)n] ,

It	has	been	said	that	Captain	Thompson	,	of	the	West	125th	street	station	,
它	有	到过	说	那	队长	汤普森	,	的	这	西方	125th	街道	车站	,

据说，西125街车站的汤普森队长

[hæz; həz] [meɪd] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['westərn] ['juːniən] ['telɪgræf] ['kʌmpəni] [baɪ]

has	made	an	arrangement	with	the	Western	Union	Telegraph	Company	by
有	制成	一个	安排	和	这	西	联盟	电报	公司	经过

[wɪtʃ] [ɔːl] “ [griːn] [gʊdz] ” ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃoʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

which	all	“	green	goods	”	messages	shall	be	shown	to	him	.
哪个	全部	“	绿色的	商品	”	消息	将	是	所示	到	他	.

他已与西联电报公司达成协议，所有“绿色货物”电报都将向他显示。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [meɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['vɪdʒɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd][ðə; ði]

This	statement	is	made	in	order	to	show	the	vigilance	of	the	police	and	the
这	陈述	是	制成	在	命令	到	展示	这	警觉	的	这	警察	和	这

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪgræf] ['kʌmpəni] ,

change	of	heart	of	the	telegraph	company	,
改变	的	心	的	这	电报	公司	,

发表此声明是为了表明警方的警惕性和电报公司态度的转变。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [dɪ'raɪvd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['swɪndlɚz] ,

which	has	derived	a	large	income	from	the	swindlers	,
哪个	有	衍生的	一个	大的	收入	从	这	骗子	,

它从这些骗子身上获得了巨额收入，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə'ledʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd][ə; eɪ]['regjələr] “ [griːn] [gʊdz] ” [dɪ'pɑːrtmənt]

it	being	alleged	that	the	company	had	a	regular	“	green	goods	”	department
它	存在	据称	那	这	公司	有	一个	常规的	“	绿色的	商品	”	部门

[tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðæt] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtərz][gɑːt]

to	look	after	that	branch	of	the	trade	and	to	see	that	the	operators	got
到	看	后	那	分支	的	这	贸易	和	到	看	那	这	运营商	得到

[wʌt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

what	they	wanted	.
什么	他们	通缉	.

据称，该公司设有专门的“绿色商品”部门，负责管理该贸易分支，并确保经营者能够获得他们想要的商品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'naɪd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] ['juːniən]['piːp(ə)l][kʊd; kəd] [ʃoʊ] ['telɪgræm] [tuː; tə]

It	is	denied	,	however	,	that	the	Western	Union	people	could	show	telegrams	to
它	是	否认	,	然而	,	那	这	西	联盟	人们	可以	展示	电报	到

[ðə; ði] [pə'liːs] .

the	police	.
这	警察	.

然而，有人否认西联公司的人可以向警方出示电报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] , [fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] ,

It	is	against	the	law	,	for	one	thing	,
它	是	反对	这	法律	,	为了	一	事物	,

首先，这是违法的。

[ænd; ənd] ['eni] ['kʌmpəni] [ðæt] [dɪd][nɑ:t] [ˌgærən'ti:] [ðə; ði] ['si:krəsi] [ʌv; əv][ɪts]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [wʊd]
and **any** **company** **that** **did** **not** **guarantee** **the** **secrecy** **of** **its** **messages** **would**
和 任何 公司 那 做过 不是 保证 这 保密 的 它是 消息 会
[su:n] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [lu:z] [ɪts] ['bɪznəs] .
soon **begin** **to** **lose** **its** **business** **.**
很快 开始 到 失去 它是 商业 .

任何不能保证信息保密性的公司很快就会失去业务。

[ə'baʊt] [dɪ'tektɪv] .
About **Detectives** **.**
关于 侦探 .

关于侦探。

[wi:; wi] [naʊ] ['ɔ:fər] [ə; eɪ] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['ʃɜ:rlɑ:k] [hoʊlmz] - [dɪ'tektɪv] ['stɔ:riz] ,
We **now** **offer** **a** **volume** **of** **the** **celebrated** **Sherlock** **Holmes** **'** **Detective** **Stories** **,**
我们 现在 提供 一个 体积 的 这 著名 夏洛克 福尔摩斯 - 侦探 故事 ,
[ɪn'klu:dɪŋ] “ [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] , ”
including **“** **Sign** **of** **the** **Four** **,** **”**
包括 “ 符号 的 这 四 , ”

我们现在提供一本著名的《夏洛克·福尔摩斯侦探故事集》，其中包括《四签名》。

“ ['hɔ:ntɪd] [mæn] , ”
“ **Haunted** **Man** **,** **”**
“ 闹鬼的 男人 , ”

《鬼魂》

“ ['stʌdi] [ɪn]['skɑ:rlət] , ”
“ **Study** **in** **Scarlet** **,** **”**
“ 学习 在 猩红 , ”

《血字的研究》

“ ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [laɪf] ” [ænd; ənd] “ [remɪ'nɪsnsɪz] .
“ **Battle** **of** **Life** **”** **and** **“** **Reminiscences** **.**
“ 战斗 的 生活 ” 和 “ 回忆录 .

《人生之战》和《回忆录》。

” [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['gretɪst] [dɪ'tektɪv] ['stɔ:riz] ['evər] ['rɪt(ə)n] .
” **These** **are** **the** **greatest** **detective** **stories** **ever** **written** **.**
” 这些 是 这 最 侦探 故事 曾经 书面 .

“这些是史上最伟大的侦探小说。”

[dəunt][feɪl][tu:; tə] [ri:d] [ðem; ðəm] .
Don't **fail** **to** **read** **them** **.**
不 失败 到 读 他们 .

请务必阅读。

[ju:; jʊ][kæn; kən][get][ðə; ði]['vɑ:ljəm] , [ˌpoʊst'peɪd] , [baɪ] ['sendɪŋ] ['oʊnli][sɪks][sents] , [stæmps] , [tu:; tə]
You **can** **get** **the** **volume** **,** **postpaid** **,** **by** **sending** **only** **six** **cents** **,** **stamps** **,** **to**
你 能 得到 这 体积 , 后付费 , 经过 发送 仅有的 六 分 , 邮票 , 到
['ki:stoʊn] [bʊk] [ˌsi: 'oʊ] . ,
Keystone **Book** **Co** **.** **,**
基石 书 合作 . ,

您只需寄送六美分邮票给 Keystone Book Co.，即可获得这本已付邮资的书籍。

[bɑ:ks] - , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑ:] . , [ɔ:r][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rm][frʌm; frəm] [hu:m] [ju:; jʊ] [rɪ'si:vd]
Box **1634** **,** **Philadelphia** **,** **Pa** **.** **,** **or** **to** **the** **firm** **from** **whom** **you** **received**
盒子 - , 费城 , 宾夕法尼亚州 . , 或者 到 这 公司 从 谁 你 已收到
[ðɪs] ['lɪt(ə)l] “ ['kaʊntərfɪt] ['mʌni] ” [bʊk] .
this **little** **“** **Counterfeit** **Money** **”** **book** **.**
这 小的 “ 伪造 钱 ” 书 .

邮寄至宾夕法尼亚州费城邮政信箱 1634 号，或邮寄至您收到这本小册子《假币》的公司。

['dʒenjuɪn] ['gʌvərnmənt] ['mʌni] .
Genuine **Government** **Money** **.**
真的 政府 钱 .

真正的政府货币。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] ['rɪŋk(ə)l] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [griːn] [gʊdz] ['bɪznəs] .
Here **is** **a** **new** **wrinkle** **in** **the** **line** **of** **green** **goods** **business** **.**
这里 是 一个 新的 皱纹 在 这 线 的 绿色的 商品 商业 .

这是绿色产品行业的一个新变化。

[ˌɔːrdn'erəli] [ðə; ði] ['kʌntri] ['brʌðər] , [wen] [-]
Ordinarily **the** **country** **brother** **,** **when** **[** **15** **]**
按说 这 国家 兄弟 , 什么时候 [-]

通常情况下，乡下兄弟，当[15]

[hiː; hi] ['spekjuleits] [ɪn] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] [stɑːk] , [goʊz][ɪn] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði][prə'praiətiz] ,
he **speculates** **in** **this** **class** **of** **stock** **,** **goes** **in** **without** **regard** **for** **the** **proprieties** **,**
他 推测 在 这 班级 的 库存 , 去 在 没有 看待 为了 这 礼仪 ,

他投机买卖这类股票，完全不顾合宜性。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [wət'evər] [hiː; hi][kæn; kən][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [skiːm] , [ænd; ənd]
for **the** **purpose** **of** **making** **whatever** **he** **can** **out** **of** **the** **scheme** **,** **and**
为了 这 目的 的 制作 任何 他 能 出去 的 这 方案 , 和
,
,
,

为了尽可能从该计划中获利，并且，

[ɪf] [hiː; hi][gets][ðə; ði] [sə'plaɪ] [æz; əz] ['prɑːmɪst] , [fiːlz] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] .
if **he** **gets** **the** **supply** **as** **promised** **,** **feels** **satisfied** **with** **the** **arrangement** **.**
如果 他 获得 这 供应 作为 承诺 , 感觉 使满意 和 这 安排 .

如果他如期收到货源，就会对这种安排感到满意。

[ðɪs] [nuː] [aɪ'diːə][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][oʊld][plæn] , [haʊ'evər] ,
This **new** **idea** **is** **something** **of** **a** **variation** **on** **the** **old** **plan** **,** **however** **,**
这 新的 主意 是 某物 的 一个 变化 在 这 老的 计划 , 然而 ,

然而，这个新想法在某种程度上是对旧计划的变体。

[ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['swɪndlz] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][hɪm'self] ['kɔntempleitɪŋ] [ə; eɪ]['swɪnd(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz]
in **that** **it** **swindles** **the** **man** **who** **is** **himself** **contemplating** **a** **swindle** **on** **his**
在 那 它 骗局 这 男人 WHO 是 他自己 沉思 一个 骗取 在 他的
['nebəz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
neighbors **and** **on** **the** **government** **.**
邻居 和 在 这 政府 .

因为它欺骗了那些正打算欺骗邻居和政府的人。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmər] “ [griːn] ” [gʊdz] , [ðə; ði] ['swɪndlɝz] [send][hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːt]
Instead **of** **sending** **the** **customer** **“** **green** **”** **goods** **,** **the** **swindlers** **send** **him** **a** **lot**
反而 的 发送 这 顾客 “ 绿色的 ” 商品 , 这 骗子 发送 他 一个 很多
[ʌv; əv] [kən'fedərət] ['mʌni] .
of **confederate** **money** **.**
的 南方邦联 钱 .

骗子们没有给顾客寄送“绿色”商品，而是寄送了大量的南方邦联货币。

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [nuː] ['sɜːrkjələr] [riːdz] :
Here **is** **the** **way** **the** **new** **circular** **reads** **:**
这里 是 这 方式 这 新的 圆 阅读 :

以下是新通知的内容：

“ [ɪ'stiːmd] [sɜːr] — [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn]
“ **Esteemed Sir — You have been recommended to me as being a person in**
“ 尊敬的 先生 — 你 有 到过 受到推崇的 到 我 作为 存在 一个 人 在
[huːm] [aɪ][kæn; kən] [pleɪs] [ɪm'plɪsɪt] [feɪθ] ;
whom I can place implicit faith ;
谁 我 能 地方 隐式 信仰 ;

尊敬的先生——有人向我推荐您，说您是一位我可以完全信任的人；

[huː] [wɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['ɑːnɪstli] [ænd; ənd][wɜːrk][fɔːr; fər]['mjuːtʃuəl] ['ɪntrəsts] .
who will deal with me honestly and work for mutual interests .
WHO 将要 交易 和 我 诚实地 和 工作 为了 相互的 兴趣 .

会诚实待我，并为共同利益而努力的人。

[aɪ] ['ðerfɔːr] [raɪt] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['letər] , ['trʌstɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['ɑːnər] [tuː; tə][juːz][ˌem 'iː]
I therefore write you this confidential letter , trusting to your honor to use me
我 所以 写 你 这 机密的 信 , 信任 到 你的 荣誉 到 使用 我
['ferli] .
fairly .
相当 .

因此，我写这封保密信给您，相信您会秉持公正的态度对待我。

“ [maɪ] ['bɪznəs] [ɪz][pɪ'kjuːliər] .
“ My business is peculiar .
“ 我的 商业 是 奇特 .

“我的生意很特殊。”

[aɪ] [diːl] [ɪn] ['mʌni] [ʌv; əv] ['sevrəl] [kaɪndz] .
I deal in money of several kinds .
我 交易 在 钱 的 一些 种类 .

我经手各种类型的资金。

[aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [ʃruːd] ,
I want a shrewd ,
我 想 一个 精明 ,

我想要一个精明的，

['kerf(ə)l][ænd; ənd][ˌenər'dʒetɪk]['pɜːrs(ə)n][ɪn][jʊr; jər][loʊ'kæləti][tuː; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][maɪ]
careful and energetic person in your locality to handle a branch of my
小心 和 精力充沛 人 在 你的 地点 到 处理 一个 分支 的 我的
['bɪznəs] .
business .
商业 .

我需要一位在您所在地区细心且精力充沛的人来负责我公司的一个分支机构。

['prɑːbəbli][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['welθi] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'kɔːl] [sʌm; səm] ['ʌðər] [huː] [hæv; həv]
Probably you are not wealthy , but you can recall some others who have
大概 你 是 不是 富裕 , 但 你 能 记起 一些 其他的 WHO 有
[kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] [ə'tʃiːvd] [welθ] ,
quite suddenly achieved wealth ,
相当 突然 已达成 财富 ,

或许你并不富有，但你或许能想起一些突然暴富的人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk][hæz; həz]['nevər] [noʊn] [dʒʌst] [haʊ] .
and the public has never known just how .
和 这 民众 有 绝不 已知 只是 如何 .

公众一直都不知道其中的缘由。

[maɪn][ɪz][ə; eɪ] ['mʌni] ['meɪkɪŋ] ['meθəd] ,
Mine is a money making method ,
矿 是 一个 钱 制作 方法 ,

我的方法是一种赚钱的方法，

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə][ə'kwaɪər] [gʊd] [kæʃ] [baɪ][eks'tʃeindʒiŋ][bæŋk] [bɪlz] [fɔ:r; fər] [kɔɪnz] ,

and	will	enable	you	to	acquire	good	cash	by	exchanging	bank	bills	for	coins	,
和	将要	使能够	你	到	获得	好的	现金	经过	交换	银行	账单	为了	硬币	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

它将使您能够通过将纸币兑换成硬币等方式获得可观的现金。

“ [aɪ] [wɪl] [nɑ:t][goʊ]['ɪntu:]['di:teɪlz][ɪn] [ðɪs] ['letər] , [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [send][ˌem 'i:] $2 ,

“ I	will	not	go	into	details	in	this	letter	,	but	if	you	will	send	me	$2	,
“ 我	将要	不是	去	进入	细节	在	这	信	,	但	如果	你	将要	发送	我	$2	,

“我不会在这封信里详述细节，但如果你能寄给我2美元，

[aɪ] [wɪl] [send] [ju:; jʊ]['sæmpəlz][ʌv; əv] ['mʌni] [ˌreprɪ'zentɪŋ] $50 , ['ɔ:lsoʊ] [kəm'pli:t] [ˌkɑ:nfɪ'denʃ(ə)l]

I	will	send	you	samples	of	money	representing	$50	,	also	complete	confidential
我	将要	发送	你	样品	的	钱	代表	$50	,	还	完全的	机密的

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

instructions	,
指示	,

我会寄给你面值50美元的钞票样本，以及完整的保密说明。

[lɪsts] [ʌv; əv]['praɪsɪz][ʌv; əv] ['veriəs] [dɪˌnɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mʌni] .

lists	of	prices	of	various	denominations	of	money	.
列表	的	价格	的	各种各样的	面额	的	钱	.

各种面额货币的价格清单。

“ [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə][get][ə; eɪ]['prɑ:pər][stɑ:rt] ,

“ The	above	will	enable	you	to	get	a	proper	start	,
“ 这	多于	将要	使能够	你	到	得到	一个	恰当的	开始	,

以上内容将帮助你顺利起步。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skeɪl] ,

and	if	you	go	into	the	business	on	a	large	scale	,
和	如果	你	去	进入	这	商业	在	一个	大的	规模	,

如果你大规模地开展这项业务，

[aɪ] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [tu:; tə] [peɪ] [jʊr; jər] [ɪk'spensɪz] [tu:; tə]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ,

I	will	arrange	to	pay	your	expenses	to	Boston	,
我	将要	安排	到	支付	你的	开支	到	波士顿	,

我会安排支付你前往波士顿的费用。

[wer] [wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l]['praɪvət] ['kɑ:nfərəns] [ænd; ənd] [meɪk] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .

where	we	can	have	a	personal	private	conference	and	make	negotiations	.
在哪里	我们	能	有	一个	个人的	私人的	会议	和	制作	谈判	.

[-]

[	16	]

[-]

我们可以在那里进行私人会面和谈判。[16]

“ [aɪ] [ɪn'kloʊz] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['envələʊp] , [ə'drest] , [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [pleɪs] [jʊr; jər] $2 ,

“ I	enclose	a	strong	envelope	,	addressed	,	in	which	you	can	place	your	$2	,
“ 我	括	一个	强的	信封	,	已解决	,	在	哪个	你	能	地方	你的	$2	,

“我附上一个结实的信封，写好了地址，你可以把你的2美元放进去，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ri:tʃ] [ˌem 'i:] ['seɪfli] .

and	it	will	reach	me	safely	.
和	它	将要	抵达	我	安全	.

它会安全送到我手中。

[rest] [ə'ʃʊrd] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [di:l] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ['ferli] , ['mɪstər] . — — ,

Rest	assured	I	shall	deal	with	you	fairly	,	Mr	.	—	—	,
休息	保证	我	将	交易	和	你	相当	,	先生	.	—	—	,

请放心，我会公平对待您，——先生。

[ænd; ənd][aɪ][ɪk'spekt][ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [ɪn][rɪ'tɜːrn] .

and	I	expect	the	same	treatment	in	return	.
和	我	预计	这	相同的	治疗	在	返回	.

我希望得到同样的对待。

“ [piː] . [es] . — [ðə; ði]['sæmpəlz][ʌv; əv] ['mʌni] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['prɪntɪd] [frʌm; frəm]

“	P	.	S	.	—	The	samples	of	money	that	I	will	send	you	are	printed	from
“	P	.	S	.	—	这	样品	的	钱	那	我	将要	发送	你	是	打印	从

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] [pleɪts] ,

original	government	plates	,
原来的	政府	盘子	,

附言——我将寄给您的钞票样本是用政府原版印制的，

['ðerfɔːr] , [ɑːr; ər][nɑːt] ['kaʊntərfɪt] ([ɔːr] [ˌɪmɪ'teɪʃn]) ['mʌni] .

therefore	,	are	not	counterfeit	(	or	imitation	)	money	.
所以	,	是	不是	伪造	(	或者	模仿	)	钱	.

因此，它们不是假币（或仿币）。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['letər] [twaɪs] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði][faɪn] [pɔɪnts]

”	It	is	necessary	to	read	the	letter	twice	in	order	to	appreciate	the	fine	points
”	它	是	必要的	到	读	这	信	两次	在	命令	到	欣赏	这	美好的	积分

[ʌv; əv][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

of	composition	,
的	作品	,

“这封信需要读两遍才能领略其精妙之处。”

[ðə; ði] [sɪ'dʌktɪv] [toʊn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'pɪsl] , [ænd; ənd] [jet] ,

the	seductive	tone	of	the	epistle	,	and	yet	,
这	诱人的	语气	的	这	书信	,	和	然而	,

这封书信语气充满诱惑，然而，

[ðə; ði]['klevər] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪtər] [ə'vɔɪdz] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['dæmɪdʒɪŋ] [əd'mɪʃnz] .

the	clever	way	in	which	the	writer	avoids	making	any	damaging	admissions	.
这	聪明的	方式	在	哪个	这	作家	避免	制作	任何	损害	招生	.

作者巧妙地避免做出任何不利的承认。

[ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [staɪl] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] “ [griːn] [gʊdz] ” ['letər]

The	opening	and	the	general	style	is	that	of	the	regular	“	green	goods	”	letter
这	开幕	和	这	一般的	风格	是	那	的	这	常规的	“	绿色的	商品	”	信

,

,

,

开头和整体风格与常规的“绿色商品”信件相同。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [ɪn] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnts] — [ɪts][toʊn][ɪz][nɑːt][soʊ]['siːkrət][æz; əz] [ðoʊz]

but	it	differs	in	two	important	points	—	its	tone	is	not	so	secret	as	those
但	它	不同	在	二	重要的	积分	—	它是	语气	是	不是	所以	秘密	作为	那些

[ɪ'pɪsəlz] ['dʒen(ə)rəli][ɑːr; ər] ,

epistles	generally	are	,
书信	一般来说	是	,

但它在两点上有所不同——它的语气不像那些书信通常那样神秘，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dres] [ʌv; əv][ðə; ði]['sendər][ɪz]['gɪv(ə)n] .

and	the	address	of	the	sender	is	given	.
和	这	地址	的	这	发件人	是	给定	.

并提供了发件人地址。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] [ðə; ði] [ˈkʌstəmər] [ɪz][nɑːt][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [ˈænsər] [baɪ][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ˌtelɪˈgræfɪk]
Furthermore **the** **customer** **is** **not** **required** **to** **answer** **by** **a** **secret** **telegraphic**
此外 这 顾客 是 不是 必需的 到 回答 经过 一个 秘密 电报
[ˈmesɪdʒ] .
message **.**
信息 .

此外，客户无需以秘密电报方式回复。

[ðə; ði][ˈpoʊstskrɪpt][ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [ɪnˈvaɪtɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈraɪtər] [ˌgærənˈtiːd] [tuː; tə][send] [ˈmʌni]
The **postscript** **is** **particularly** **inviting** **,** **as** **the** **writer** **guaranteed** **to** **send** **money**
这 后记 是 特别 邀请 , 作为 这 作家 保证 到 发送 钱
[frʌm; frəm][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈgʌvərnmənt] [pleɪts] ,
from **original** **government** **plates** **,**
从 原来的 政府 盘子 ,

后记尤其吸引人，因为作者保证会用原政府牌照寄钱过来。

[ænd; ənd][nɑːt] [ˈkaʊntərfɪts] .
and **not** **counterfeits** **.**
和 不是 假冒产品 .

而不是假冒产品。

[ðɪs] [ɪz] [ˈlɪtərəli] [truː] ,
This **is** **Literally** **True** **,**
这 是 字面上地 真的 ,

这是千真万确的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈraɪtər] [fəˈgets] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɑːn][ðə; ði]
but **the** **writer** **forgets** **to** **state** **that** **the** **government** **which** **is** **represented** **on** **the**
但 这 作家 忘记了 到 状态 那 这 政府 哪个 是 代表 在 这
[ˈmʌni] [went] [aʊt][ʌv; əv] [ɪgˈzɪstəns] [əˈbaʊt] - [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] .
money **went** **out** **of** **existence** **about** **30** **years** **ago** **.**
钱 去 出去 的 存在 关于 - 年 前 .

但作者忘记指出，货币上所代表的政府大约在 30 年前就已经不复存在了。

[kənˈfedərət] [ˈmʌni] [ɪz] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][sent] ,
Confederate **money** **is** **what** **will** **be** **sent** **,**
南方邦联 钱 是 什么 将要 是 发送 ,

将会寄送南方邦联的资金。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈgriːmənt] [wɪl] [biː; bi] [ˈlɪtərəli] [ˈkærid] [aʊt][soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][əˈmaʊnt] [ˈspesɪfaɪd]
and **the** **agreement** **will** **be** **literally** **carried** **out** **so** **far** **as** **the** **amount** **specified**
和 这 协议 将要 是 字面上地 携带 出去 所以 远的 作为 这 数量 指定的
[goʊz] .
goes **.**
去 .

协议将严格按照约定的金额执行。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkʌstəmər] “ [kɪks] , ” [hiː; hi][ɪz] [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] ,
If **the** **customer** **“** **kicks** **,** **”** **he** **is** **bound** **hand** **and** **foot** **,** **so** **to** **speak** **,**
如果 这 顾客 “ 踢 , ” 他 是 边界 手 和 脚 , 所以 到 说话 ,

如果顾客“反抗”，他就会被五花大绑，束手束脚。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪmˈself][ə; eɪ][ˈpɑːrti][tuː; tə][ðə; ði] [frɔːd] [baɪ] [ˈsendɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
for **he** **has** **made** **himself** **a** **party** **to** **the** **fraud** **by** **sending** **for** **the**
为了 他 有 制成 他自己 一个 派对 到 这 欺诈罪 经过 发送 为了 这
[ˈɑːrtɪk(ə)l][ˈædvərtaɪzd] ,
article **advertised** **,**
文章 广告 ,

因为他订购了广告上的商品，就等于参与了这起欺诈案。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['riːəli]	[mʌtʃ]	[wɜːrs]	[ðæn; ðən]	[wʌt]	[hiː; hi]	[rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz]	.
and	**which**	**is**	**really**	**much**	**worse**	**than**	**what**	**he**	**receives**	**.**
和	哪个	是	真的	很多	更糟	比	什么	他	接收	.

而这实际上比他实际得到的待遇要糟糕得多。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神